



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly  
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine  
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana  
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



**ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ – ΛΑΤΙΝΙΚΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ**

**Επιτροπή Οικονομικών, Χρηματοπιστωτικών και Εμπορικών Θεμάτων**

**AP101.036v01-00**

18.6.2012

# **ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 1 - 102**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Esther Herranz García (PPE-DE), Συνεισηγήτρια ΕΚ  
Fausto Lupera Martínez (Κοινοβούλιο των Άνδεων), Συνεισηγητής ΛΑΚ  
(AP100.839v04-00)**

**Παγκοσμιοποίηση και χρηματοπιστωτική κρίση**

AM\_Com\_NonLegRE

**Τροπολογία 1**  
**Astrid Lulling (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*1. υπογραμμίζει την ανάγκη για διεθνή συνεννόηση και κοινή προσέγγιση όσον αφορά τη νομισματική πολιτική, τα βιώσιμα δημόσια οικονομικά και τα ευέλικτα νομίσματα με βάση τα θεμελιώδη οικονομικά μεγέθη, και ότι η παγκόσμια οικονομία θα πρέπει να χαρακτηρίζεται από το ελεύθερο και θεμιτό εμπόριο·*

*διαγράφεται*

Or. fr

**Τροπολογία 2**  
**Constanze Angela Krehl (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*1. υπογραμμίζει την ανάγκη για διεθνή συνεννόηση και κοινή προσέγγιση όσον αφορά τη νομισματική πολιτική, τα βιώσιμα δημόσια οικονομικά και τα ευέλικτα νομίσματα με βάση τα θεμελιώδη οικονομικά μεγέθη, και ότι η παγκόσμια οικονομία θα πρέπει να χαρακτηρίζεται από το **ελεύθερο και** θεμιτό εμπόριο·*

*1. υπογραμμίζει την ανάγκη για διεθνή συνεννόηση και κοινή προσέγγιση όσον αφορά τη νομισματική πολιτική, τα βιώσιμα δημόσια οικονομικά και τα ευέλικτα νομίσματα με βάση τα θεμελιώδη οικονομικά μεγέθη, και ότι η παγκόσμια οικονομία θα πρέπει να χαρακτηρίζεται από το θεμιτό εμπόριο, **η ελευθερία του οποίου πρέπει καταρχήν να είναι πάντα στην υπηρεσία του πολίτη και να περιορίζεται σε σχέση με την προστασία του περιβάλλοντος και των φυσικών πόρων·***

Or. de

**Τροπολογία 3**  
**Jürgen Klute (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

1. υπογραμμίζει την ανάγκη για διεθνή συνεννόηση και κοινή προσέγγιση όσον αφορά τη νομισματική πολιτική, τα βιώσιμα δημόσια οικονομικά και τα ευέλικτα νομίσματα με βάση τα θεμελιώδη οικονομικά μεγέθη, και ότι η παγκόσμια οικονομία θα πρέπει να χαρακτηρίζεται από το *ελεύθερο και θεμιτό εμπόριο*.

*Τροπολογία*

1. υπογραμμίζει την ανάγκη για διεθνή συνεννόηση και κοινή προσέγγιση όσον αφορά τη νομισματική πολιτική, τα βιώσιμα δημόσια οικονομικά και τα ευέλικτα νομίσματα με βάση τα θεμελιώδη οικονομικά μεγέθη, και ότι η παγκόσμια οικονομία θα πρέπει να χαρακτηρίζεται από το *δίκαιο εμπόριο, και να θέτει εαυτή στην υπηρεσία των λαών, με σεβασμό στη φύση και καταπολεμώντας την κλιματική αλλαγή*.

Or. es

**Τροπολογία 4**  
**Catherine Grèze (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 1**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

1. υπογραμμίζει την ανάγκη για διεθνή συνεννόηση και κοινή προσέγγιση όσον αφορά τη νομισματική πολιτική, τα βιώσιμα δημόσια οικονομικά και τα ευέλικτα νομίσματα με βάση τα θεμελιώδη οικονομικά μεγέθη, και ότι η παγκόσμια οικονομία θα πρέπει να χαρακτηρίζεται από το *ελεύθερο και θεμιτό εμπόριο*.

*Τροπολογία*

1. υπογραμμίζει την ανάγκη για διεθνή συνεννόηση και κοινή προσέγγιση όσον αφορά τη νομισματική πολιτική, τα βιώσιμα δημόσια οικονομικά και τα ευέλικτα νομίσματα με βάση τα θεμελιώδη οικονομικά μεγέθη, και ότι η παγκόσμια οικονομία θα πρέπει να χαρακτηρίζεται από το *δίκαιο και συμπληρωματικό εμπόριο*.

Or. es

## Τροπολογία 5

**Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano** (εξ ονόματος των μελών του Κεντροαμερικανικού Κοινοβουλίου)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Παράγραφος 1

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

1. υπογραμμίζει την ανάγκη για διεθνή συνεννόηση και κοινή προσέγγιση όσον αφορά τη νομισματική πολιτική, τα βιώσιμα δημόσια οικονομικά και τα ευέλικτα νομίσματα με βάση τα θεμελιώδη οικονομικά μεγέθη, και ότι η παγκόσμια οικονομία θα πρέπει να χαρακτηρίζεται από το ελεύθερο και **θεμιτό** εμπόριο·

*Τροπολογία*

1. υπογραμμίζει την ανάγκη για διεθνή συνεννόηση και κοινή προσέγγιση όσον αφορά τη νομισματική πολιτική, τα βιώσιμα δημόσια οικονομικά και τα ευέλικτα νομίσματα με βάση τα θεμελιώδη οικονομικά μεγέθη, και ότι η παγκόσμια οικονομία θα πρέπει να χαρακτηρίζεται από το ελεύθερο και **δίκαιο** εμπόριο·

Or. es

## Τροπολογία 6

**Constanze Angela Krehl (EK)**

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Παράγραφος 2

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

2. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να καθιερώσουν συντονισμένους μηχανισμούς και πολιτικές που θα ενθαρρύνουν τη θέσπιση νομισματικών και δημοσιονομικών μέτρων ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να τεθούν οι βάσεις για μια σταθερή ανάκαμψη που θα βασίζεται στην ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την κοινωνική συνοχή· ζητεί τη θέσπιση μέτρων **με στόχο τον εξορθολογισμό των δημόσιων δαπανών και τη βελτίωση της αποδοτικότητας, την εξάλειψη των περιττών δαπανών και την αναδιάταξή τους** προς την υλοποίηση επενδύσεων που θα δημιουργήσουν ανάπτυξη και απασχόληση· **προτείνει να**

*Τροπολογία*

2. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να καθιερώσουν συντονισμένους μηχανισμούς και πολιτικές που θα ενθαρρύνουν τη θέσπιση νομισματικών και δημοσιονομικών μέτρων, **συμπεριλαμβανομένης της επαγγελματικής διαχείρισης του χρέους**, ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να τεθούν οι βάσεις για μια σταθερή ανάκαμψη που θα βασίζεται στην ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την κοινωνική συνοχή· **προτείνει, στο πλαίσιο αυτό, την κατάλληλη φορολόγηση των μεγάλων περιουσιών και των ιδιαίτερα υψηλών εισοδημάτων, που αποτελεί προϋπόθεση για τη βιώσιμη εξογίανση των δημοσίων**

*δοθεί ιδιαίτερη προτεραιότητα στην πραγματοποίηση επενδύσεων και σχεδίων συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης, της τεχνολογικής καινοτομίας και της εκπαίδευσης·*

*προϋπολογισμών· ζητεί τη θέσπιση μέτρων που αποσκοπούν στην αποτελεσματική και οικονομικά αποδοτική χρήση των δημοσίων δαπανών προς την υλοποίηση επενδύσεων που θα δημιουργήσουν ανάπτυξη και απασχόληση· **εκφράζει την άποψη ότι η υπερβολική εστίαση στη δημοσιονομική εξυγίανση εμποδίζει την οικονομική ανάπτυξη και ότι πρέπει να γίνουν μαζικές επενδύσεις στην ανάπτυξη των εν λόγω οικονομικών συστημάτων με την έννοια μιας αντικυκλικής οικονομικής πολιτικής·***

Or. de

## Τροπολογία 7 Jürgen Klute (ΕΚ)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Παράγραφος 2

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

2. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να καθιερώσουν συντονισμένους μηχανισμούς και πολιτικές που θα ενθαρρύνουν τη θέσπιση νομισματικών και δημοσιονομικών μέτρων ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να τεθούν οι βάσεις για μια σταθερή ανάκαμψη **που θα βασίζεται στην ανάπτυξη**, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την κοινωνική συνοχή· ζητεί τη θέσπιση μέτρων με στόχο **τον εξορθολογισμό** των δημόσιων **δαπανών** και τη βελτίωση της αποδοτικότητας, την εξάλειψη των περιττών δαπανών και την αναδιάταξή τους προς την υλοποίηση επενδύσεων που θα δημιουργήσουν ανάπτυξη και απασχόληση· προτείνει να δοθεί ιδιαίτερη προτεραιότητα στην πραγματοποίηση επενδύσεων και σχεδίων συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης, της τεχνολογικής καινοτομίας και της εκπαίδευσης·

#### *Τροπολογία*

2. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να καθιερώσουν συντονισμένους μηχανισμούς και πολιτικές που θα ενθαρρύνουν τη θέσπιση νομισματικών και δημοσιονομικών μέτρων ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να τεθούν οι βάσεις για μια σταθερή ανάκαμψη **στη βιώσιμη οικονομία**, για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την κοινωνική συνοχή· ζητεί τη θέσπιση μέτρων με στόχο **τη διασφάλιση** των δημόσιων **επενδύσεων στους τομείς γενικού ενδιαφέροντος για την κοινωνία** και τη βελτίωση της αποδοτικότητας, την εξάλειψη των περιττών δαπανών και την αναδιάταξή τους προς την υλοποίηση επενδύσεων που θα δημιουργήσουν ανάπτυξη και απασχόληση· **αυτά πρέπει να συνοδεύονται από μέτρα αναδιανομής μέσω των φόρων και από την καταπολέμηση της φορολογικής απάτης·** προτείνει να δοθεί ιδιαίτερη προτεραιότητα

στην πραγματοποίηση επενδύσεων και σχεδίων συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης, της τεχνολογικής καινοτομίας και της εκπαίδευσης·

Or. es

## Τροπολογία 8 Catherine Grèze (EK)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Παράγραφος 2

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

2. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να καθιερώσουν συντονισμένους μηχανισμούς και πολιτικές που θα ενθαρρύνουν τη θέσπιση νομισματικών και δημοσιονομικών μέτρων ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να τεθούν οι βάσεις για μια σταθερή ανάκαμψη **που θα βασίζεται στην ανάπτυξη**, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την κοινωνική συνοχή· ζητεί τη θέσπιση μέτρων με στόχο τον εξορθολογισμό των δημόσιων δαπανών και τη βελτίωση της αποδοτικότητας, την εξάλειψη των περιττών δαπανών και την αναδιάταξή τους προς την υλοποίηση επενδύσεων που θα δημιουργήσουν **ανάπτυξη και** απασχόληση· προτείνει να δοθεί ιδιαίτερη προτεραιότητα στην πραγματοποίηση επενδύσεων και σχεδίων συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης, της τεχνολογικής καινοτομίας και της εκπαίδευσης·

#### *Τροπολογία*

2. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να καθιερώσουν συντονισμένους μηχανισμούς και πολιτικές που θα ενθαρρύνουν τη θέσπιση νομισματικών και δημοσιονομικών μέτρων ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να τεθούν οι βάσεις για μια σταθερή ανάκαμψη **της οικονομίας**, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την κοινωνική συνοχή **καθώς και την οικολογική αναδιάρθρωση της οικονομίας και της παραγωγής**· ζητεί τη θέσπιση μέτρων με στόχο τον εξορθολογισμό των δημόσιων δαπανών και τη βελτίωση της αποδοτικότητας, την εξάλειψη των περιττών δαπανών και την αναδιάταξή τους προς την υλοποίηση επενδύσεων που θα δημιουργήσουν απασχόληση· προτείνει να δοθεί ιδιαίτερη προτεραιότητα στην πραγματοποίηση επενδύσεων και σχεδίων συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης, της τεχνολογικής καινοτομίας και της εκπαίδευσης·

Or. es

## Τροπολογία 9 Edvard Kožušník (EK)

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

2. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να καθιερώσουν συντονισμένους μηχανισμούς και πολιτικές που θα ενθαρρύνουν τη θέσπιση νομισματικών και δημοσιονομικών μέτρων ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να τεθούν οι βάσεις για μια σταθερή ανάκαμψη που θα βασίζεται στην ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την κοινωνική συνοχή· ζητεί τη θέσπιση μέτρων με στόχο τον εξορθολογισμό των δημόσιων δαπανών και τη βελτίωση της αποδοτικότητας, την εξάλειψη των περιττών δαπανών και την αναδιάταξή τους προς την υλοποίηση επενδύσεων που θα δημιουργήσουν ανάπτυξη και απασχόληση· προτείνει να δοθεί απόλυτη προτεραιότητα στην πραγματοποίηση επενδύσεων και σχεδίων συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης, της τεχνολογικής καινοτομίας και της εκπαίδευσης·

*Τροπολογία*

2. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να καθιερώσουν συντονισμένους μηχανισμούς και πολιτικές που θα ενθαρρύνουν τη θέσπιση νομισματικών και δημοσιονομικών μέτρων, **σε συνάφεια με τις ειδικές εθνικές προϋποθέσεις και χαρακτηριστικά**, ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να τεθούν οι βάσεις για μια σταθερή ανάκαμψη που θα βασίζεται στην ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την κοινωνική συνοχή· ζητεί τη θέσπιση μέτρων με στόχο τον εξορθολογισμό των δημόσιων δαπανών και τη βελτίωση της αποδοτικότητας, την εξάλειψη των περιττών δαπανών και την αναδιάταξή τους προς την υλοποίηση επενδύσεων που θα δημιουργήσουν ανάπτυξη και απασχόληση· προτείνει να δοθεί απόλυτη προτεραιότητα στην πραγματοποίηση επενδύσεων και σχεδίων συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης, της τεχνολογικής καινοτομίας και της εκπαίδευσης·

Or. en

**Τροπολογία 10**

**Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (εξ ονόματος των μελών του Κεντροαμερικανικού Κοινοβουλίου)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

2. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να καθιερώσουν συντονισμένους μηχανισμούς και πολιτικές που θα

*Τροπολογία*

2. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να καθιερώσουν συντονισμένους μηχανισμούς και πολιτικές που θα



ενθαρρύνουν τη θέσπιση νομισματικών και δημοσιονομικών μέτρων ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να τεθούν οι βάσεις για μια σταθερή ανάκαμψη που θα βασίζεται στην ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την κοινωνική συνοχή· ζητεί τη θέσπιση μέτρων με στόχο τον εξορθολογισμό των δημόσιων δαπανών και τη βελτίωση της αποδοτικότητας, την εξάλειψη των περιττών δαπανών και την αναδιάταξή τους προς την υλοποίηση επενδύσεων που θα δημιουργήσουν ανάπτυξη και απασχόληση· προτείνει να δοθεί ιδιαίτερη προτεραιότητα στην πραγματοποίηση επενδύσεων και σχεδίων συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης, της τεχνολογικής καινοτομίας και της εκπαίδευσης·

ενθαρρύνουν τη θέσπιση νομισματικών και δημοσιονομικών μέτρων ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να τεθούν οι βάσεις για μια σταθερή ανάκαμψη που θα βασίζεται στην ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, **την ένταξη, τη βιωσιμότητα των φυσικών πόρων** και την κοινωνική συνοχή· ζητεί τη θέσπιση μέτρων με στόχο τον εξορθολογισμό των δημόσιων δαπανών και τη βελτίωση της αποδοτικότητας, την εξάλειψη των περιττών δαπανών και την αναδιάταξή τους προς την υλοποίηση επενδύσεων που θα δημιουργήσουν ανάπτυξη και απασχόληση· προτείνει να δοθεί ιδιαίτερη προτεραιότητα στην πραγματοποίηση επενδύσεων και σχεδίων συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης, της τεχνολογικής καινοτομίας, **της μεταφοράς τεχνολογίας** και της εκπαίδευσης·

Or. es

## **Τροπολογία 11** **Jean-Pierre Audy (ΕΚ)**

### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Παράγραφος 2**

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

2. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να καθιερώσουν συντονισμένους μηχανισμούς και πολιτικές που θα ενθαρρύνουν τη θέσπιση νομισματικών και δημοσιονομικών μέτρων ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να τεθούν οι βάσεις για μια σταθερή ανάκαμψη που θα βασίζεται στην ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την κοινωνική συνοχή· ζητεί τη θέσπιση μέτρων με στόχο τον εξορθολογισμό των δημόσιων

#### *Τροπολογία*

2. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να καθιερώσουν συντονισμένους μηχανισμούς και πολιτικές που θα ενθαρρύνουν τη θέσπιση νομισματικών και δημοσιονομικών μέτρων ώστε να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών και να τεθούν οι βάσεις για μια σταθερή ανάκαμψη που θα βασίζεται στην ανάπτυξη, τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και την κοινωνική συνοχή· ζητεί τη θέσπιση μέτρων με στόχο τον εξορθολογισμό των δημόσιων δαπανών

δαπανών και τη βελτίωση της αποδοτικότητας, την εξάλειψη των περιττών δαπανών και την αναδιάρταξή τους προς την υλοποίηση επενδύσεων που θα δημιουργήσουν ανάπτυξη και απασχόληση· προτείνει να δοθεί ιδιαίτερη προτεραιότητα στην πραγματοποίηση επενδύσεων και σχεδίων συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης, της **τεχνολογικής** καινοτομίας και της εκπαίδευσης·

και τη βελτίωση της αποδοτικότητας, την εξάλειψη των περιττών δαπανών και την αναδιάρταξή τους προς την υλοποίηση επενδύσεων που θα δημιουργήσουν ανάπτυξη και απασχόληση· προτείνει να δοθεί ιδιαίτερη προτεραιότητα στην πραγματοποίηση επενδύσεων και σχεδίων συνεργασίας στους τομείς της έρευνας και ανάπτυξης, της καινοτομίας, των **υποδομών, της ενέργειας** και της εκπαίδευσης·

Or. fr

**Τροπολογία 12**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 2 α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*2α. καλεί όλες τις χώρες της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής να σχεδιάσουν και να δρομολογήσουν κοινή πρωτοβουλία για την απασχόληση και την ανάπτυξη, συμπεριλαμβανομένου χάρτη πορείας για την προώθηση του εμπορίου και των επενδύσεων·*

Or. es

**Τροπολογία 13**  
**Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (εξ ονόματος των μελών του Κεντροαμερικανικού Κοινοβουλίου)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 3**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

3. ζητεί να καταβληθούν κοινές

3. ζητεί να καταβληθούν κοινές

προσπάθειες για να διασφαλιστεί η πρόσβαση σε πίστωση με χαμηλό επιτόκιο των οικογενειών και των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στο πλαίσιο μιας στρατηγικής για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στο τραπεζικό σύστημα·

προσπάθειες για να διασφαλιστεί η πρόσβαση σε πίστωση με χαμηλό επιτόκιο των οικογενειών και των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στο πλαίσιο μιας στρατηγικής για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στο τραπεζικό σύστημα, **παρέχοντας πραγματική ασφάλεια στους χρήστες και σε όσους έχουν αποταμιεύσεις·**

Or. es

#### **Τροπολογία 14** **Astrid Lulling (EK)**

#### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Παράγραφος 3**

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

3. ζητεί να καταβληθούν κοινές προσπάθειες για να διασφαλιστεί η πρόσβαση σε πίστωση με χαμηλό επιτόκιο των *νοικοκυριών* και των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, **στο πλαίσιο μιας στρατηγικής για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στο τραπεζικό σύστημα·**

##### *Τροπολογία*

3. ζητεί να καταβληθούν κοινές προσπάθειες για να διασφαλιστεί η πρόσβαση σε πίστωση με χαμηλό επιτόκιο των *νοικοκυριών* και των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων·

Or. fr

#### **Τροπολογία 15** **Jürgen Klute (EK)**

#### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Παράγραφος 3**

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

3. ζητεί να καταβληθούν κοινές προσπάθειες για να διασφαλιστεί η πρόσβαση σε πίστωση με χαμηλό επιτόκιο των οικογενειών και των επιχειρήσεων,

##### *Τροπολογία*

3. ζητεί να καταβληθούν κοινές προσπάθειες για να διασφαλιστεί η πρόσβαση σε πίστωση, με χαμηλό επιτόκιο **και χωρίς κινδύνους**, των οικογενειών και

ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στο πλαίσιο μιας στρατηγικής για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στο τραπεζικό σύστημα·

των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στο πλαίσιο μιας στρατηγικής για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στο τραπεζικό σύστημα·

Or. es

## **Τροπολογία 16** **Jorge Ocejo Moreno (MKE EE-Μεξικό)**

### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Παράγραφος 3**

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

3. ζητεί να καταβληθούν κοινές προσπάθειες για να διασφαλιστεί η πρόσβαση σε πίστωση με χαμηλό επιτόκιο των οικογενειών και των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στο πλαίσιο μιας στρατηγικής για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στο τραπεζικό σύστημα·

#### *Τροπολογία*

3. ζητεί να καταβληθούν κοινές προσπάθειες για να διασφαλιστεί η πρόσβαση σε πίστωση με χαμηλό επιτόκιο των οικογενειών και των επιχειρήσεων, ιδίως των μικρομεσαίων επιχειρήσεων, στο πλαίσιο μιας στρατηγικής για την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στο τραπεζικό σύστημα·

*(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

Or. es

## **Τροπολογία 17** **Astrid Lulling (EK)**

### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Παράγραφος 4**

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

4. ζητεί την ανάπτυξη ενός μακροπροληπτικού διαλόγου, την πιο ομοιόμορφη εφαρμογή της δέσμης μέτρων «Βασιλεία III», **την αναθεώρηση των πλαισίων των μακροπροληπτικών πολιτικών, μια πιο εμπεριστατωμένη εξέταση της προοπτικής των αναδυόμενων οικονομιών της αγοράς στο**

#### *Τροπολογία*

4. ζητεί την ανάπτυξη ενός μακροπροληπτικού διαλόγου, την πιο ομοιόμορφη εφαρμογή της δέσμης μέτρων «Βασιλεία III», την ενίσχυση της ρύθμισης και της εποπτείας των μη τραπεζικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων («σκιώδες τραπεζικό σύστημα») και των αγορών παραγώγων προϊόντων, την ενίσχυση των

*πλαίσιο των αλλαγών που θα επέλθουν στη ρύθμιση του χρηματοπιστωτικού τομέα, την ενίσχυση της ρύθμισης και της εποπτείας των μη τραπεζικών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων («σκιώδες τραπεζικό σύστημα») και των αγορών παραγώγων προϊόντων, την ενίσχυση των παγκόσμιων δικτύων χρηματοπιστωτικής ασφάλειας και την οικοδόμηση ενός πιο σταθερού και ανθεκτικού διεθνούς νομισματικού συστήματος·*

παγκόσμιων δικτύων χρηματοπιστωτικής ασφάλειας και την οικοδόμηση ενός πιο σταθερού και ανθεκτικού διεθνούς νομισματικού συστήματος·

Or. fr

**Τροπολογία 18**  
**Astrid Lulling (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

5. προτείνει την υπαγωγή όλων των χρηματοπιστωτικών αγορών, προϊόντων και παραγόντων σε ρύθμιση και εποπτεία, χωρίς εξαιρέσεις και ανεξάρτητα από τη χώρα προέλευσης· **για το λόγο αυτό καθίσταται απαραίτητη η δημιουργία και έγκριση από όλες τις χώρες ενός καταλόγου κυρώσεων σε βάρος των φορολογικών παραδείσων («off-shores») και η άμεση ρύθμιση όλων των αμοιβαίων κεφαλαίων υψηλού κινδύνου («hedge funds»), των κερδοσκοπικών κεφαλαίων και των οργανισμών πιστοληπτικής αξιολόγησης· καλεί τις χώρες ΛΑΚ-ΕΕ να κλείσουν άμεσα όλους τους φορολογικούς παραδείσους που βρίσκονται στις επικράτειές τους και να ασκήσουν πίεση σε διεθνές επίπεδο για να κλείσουν και οι υπόλοιποι και να τιμωρούνται οι επιχειρήσεις και οι ιδιώτες που καταφεύγουν στις υπηρεσίες τους παράνομα·**

*Τροπολογία*

5. προτείνει την υπαγωγή όλων των χρηματοπιστωτικών αγορών, προϊόντων και παραγόντων σε ρύθμιση και εποπτεία, χωρίς εξαιρέσεις και ανεξάρτητα από τη χώρα προέλευσης **με πρότυπο τις ευρωπαϊκές νομοθεσίες που θεσπίστηκαν προσφάτως στον συγκεκριμένο τομέα, και ειδικότερα την οδηγία για τους διαχειριστές οργανισμών εναλλακτικών επενδύσεων (οδηγία AIFM) και εκείνη για τους οργανισμούς πιστοληπτικής αξιολόγησης·**

**Τροπολογία 19**  
**Constanze Angela Krehl (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

5. προτείνει την υπαγωγή όλων των χρηματοπιστωτικών αγορών, προϊόντων και παραγόντων σε ρύθμιση και εποπτεία, χωρίς εξαιρέσεις και ανεξάρτητα από τη χώρα προέλευσης· για το λόγο αυτό καθίσταται απαραίτητη η δημιουργία και έγκριση από όλες τις χώρες ενός καταλόγου κυρώσεων σε βάρος των φορολογικών παραδείσων («off-shores») και η άμεση ρύθμιση όλων των αμοιβαίων κεφαλαίων υψηλού κινδύνου («hedge funds»), των κερδοσκοπικών κεφαλαίων και των οργανισμών πιστοληπτικής αξιολόγησης· καλεί τις χώρες ΛΑΚ-ΕΕ να κλείσουν άμεσα όλους τους φορολογικούς παραδείσους που βρίσκονται στις επικράτειές τους και να ασκήσουν πίεση σε διεθνές επίπεδο για να κλείσουν και οι υπόλοιποι και να τιμωρούνται οι επιχειρήσεις και οι ιδιώτες που καταφεύγουν στις υπηρεσίες τους παράνομα·

*Τροπολογία*

5. προτείνει την υπαγωγή όλων των χρηματοπιστωτικών αγορών, προϊόντων και παραγόντων σε ρύθμιση και εποπτεία, χωρίς εξαιρέσεις και ανεξάρτητα από τη χώρα προέλευσης· για το λόγο αυτό καθίσταται απαραίτητη η δημιουργία και έγκριση από όλες τις χώρες ενός καταλόγου κυρώσεων σε βάρος των φορολογικών παραδείσων («off-shores») και η άμεση ρύθμιση όλων των αμοιβαίων κεφαλαίων υψηλού κινδύνου («hedge funds»), των κερδοσκοπικών κεφαλαίων και των οργανισμών πιστοληπτικής αξιολόγησης· **στο πλαίσιο αυτό, ζητεί τη θέσπιση, σε παγκόσμιο επίπεδο, φόρου επί των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών, χάρη στον οποίο θα περιορίζεται η επικίνδυνη κερδοσκοπία και θα στηρίζονται οι εθνικοί προϋπολογισμοί με επιπλέον έσοδα**· καλεί τις χώρες ΛΑΚ-ΕΕ να κλείσουν άμεσα όλους τους φορολογικούς παραδείσους που βρίσκονται στις επικράτειές τους και να ασκήσουν πίεση σε διεθνές επίπεδο για να κλείσουν και οι υπόλοιποι και να τιμωρούνται οι επιχειρήσεις και οι ιδιώτες που καταφεύγουν στις υπηρεσίες τους παράνομα·

Or. de

**Τροπολογία 20**  
**Catherine Grèze (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**

## Παράγραφος 5

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

5. προτείνει την υπαγωγή όλων των χρηματοπιστωτικών αγορών, προϊόντων και παραγόντων σε ρύθμιση και εποπτεία, χωρίς εξαιρέσεις και ανεξάρτητα από τη χώρα προέλευσης· για το λόγο αυτό καθίσταται απαραίτητη η δημιουργία και έγκριση από όλες τις χώρες ενός καταλόγου κυρώσεων σε βάρος των φορολογικών παραδείσων («off-shores») και η άμεση ρύθμιση όλων των αμοιβαίων κεφαλαίων υψηλού κινδύνου («hedge funds»), των κερδοσκοπικών κεφαλαίων και των οργανισμών πιστοληπτικής αξιολόγησης· καλεί τις χώρες ΛΑΚ-ΕΕ να κλείσουν άμεσα όλους τους φορολογικούς παραδείσους που βρίσκονται στις επικράτειές τους και να ασκήσουν πίεση σε διεθνές επίπεδο για να κλείσουν και οι υπόλοιποι και να τιμωρούνται οι επιχειρήσεις και οι ιδιώτες που καταφεύγουν στις υπηρεσίες τους παράνομα·

### Τροπολογία

5. προτείνει την υπαγωγή όλων των χρηματοπιστωτικών αγορών, προϊόντων και παραγόντων σε ρύθμιση και εποπτεία, χωρίς εξαιρέσεις και ανεξάρτητα από τη χώρα προέλευσης· για το λόγο αυτό καθίσταται απαραίτητη η δημιουργία και έγκριση από όλες τις χώρες ενός καταλόγου κυρώσεων σε βάρος των φορολογικών παραδείσων («off-shores») και η άμεση ρύθμιση όλων των αμοιβαίων κεφαλαίων υψηλού κινδύνου («hedge funds»), των κερδοσκοπικών κεφαλαίων και των οργανισμών πιστοληπτικής αξιολόγησης· καλεί τις χώρες ΛΑΚ-ΕΕ να κλείσουν άμεσα όλους τους φορολογικούς παραδείσους που βρίσκονται στις επικράτειές τους και να ασκήσουν πίεση σε διεθνές επίπεδο για να κλείσουν και οι υπόλοιποι και να τιμωρούνται οι επιχειρήσεις και οι ιδιώτες που καταφεύγουν στις υπηρεσίες τους παράνομα· **υπογραμμίζει επίσης την ανάγκη επιβολής φόρου στις χρηματοπιστωτικές συναλλαγές, ανάλογο με τον «φόρο Tobin»·**

Or. es

## Τροπολογία 21

Jean-Pierre Audy (EK)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

#### Παράγραφος 5

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

5. προτείνει την υπαγωγή όλων των χρηματοπιστωτικών αγορών, προϊόντων και παραγόντων σε ρύθμιση και εποπτεία, χωρίς εξαιρέσεις και ανεξάρτητα από τη χώρα προέλευσης· για το λόγο αυτό καθίσταται απαραίτητη η δημιουργία και έγκριση από όλες τις χώρες ενός

### Τροπολογία

5. προτείνει την υπαγωγή όλων των χρηματοπιστωτικών αγορών, προϊόντων και παραγόντων σε ρύθμιση και εποπτεία, χωρίς εξαιρέσεις και ανεξάρτητα από τη χώρα προέλευσης· για το λόγο αυτό καθίσταται απαραίτητη η δημιουργία και έγκριση από όλες τις χώρες ενός

καταλόγου κυρώσεων σε βάρος των φορολογικών παραδείσων («off-shores») και η άμεση **ρύθμιση όλων των** αμοιβαίων κεφαλαίων υψηλού κινδύνου («hedge funds»), **των κερδοσκοπικών κεφαλαίων** και **των οργανισμών** πιστοληπτικής αξιολόγησης· καλεί τις χώρες ΛΑΚ-ΕΕ να κλείσουν άμεσα όλους τους φορολογικούς παραδείσους που βρίσκονται στις επικράτειές τους και να ασκήσουν πίεση σε διεθνές επίπεδο για να κλείσουν και οι υπόλοιποι και να τιμωρούνται οι επιχειρήσεις και οι ιδιώτες που καταφεύγουν στις υπηρεσίες τους παράνομα·

καταλόγου κυρώσεων σε βάρος των φορολογικών παραδείσων («off-shores») και η άμεση **εφαρμογή της ισχύουσας νομοθεσίας για τους διαχειριστές** αμοιβαίων κεφαλαίων υψηλού κινδύνου («hedge funds»), και **για τους οργανισμούς** πιστοληπτικής αξιολόγησης· καλεί τις χώρες ΛΑΚ-ΕΕ να κλείσουν άμεσα όλους τους φορολογικούς παραδείσους που βρίσκονται στις επικράτειές τους και να ασκήσουν πίεση σε διεθνές επίπεδο για να κλείσουν και οι υπόλοιποι και να τιμωρούνται οι επιχειρήσεις και οι ιδιώτες που καταφεύγουν στις υπηρεσίες τους παράνομα·

Or. fr

## **Τροπολογία 22** **Edvard Kožušník (EK)**

### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Παράγραφος 5**

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

5. προτείνει την υπαγωγή **όλων** των χρηματοπιστωτικών αγορών, προϊόντων και παραγόντων σε ρύθμιση και εποπτεία, χωρίς εξαιρέσεις και ανεξάρτητα από τη χώρα προέλευσης, και για τον λόγο αυτόν καθίσταται απαραίτητη η δημιουργία και έγκριση από όλες τις χώρες ενός καταλόγου κυρώσεων σε βάρος των φορολογικών παραδείσων («off-shores») και την άμεση ρύθμιση όλων των αμοιβαίων κεφαλαίων υψηλού κινδύνου («hedge funds»), των κερδοσκοπικών κεφαλαίων και των οργανισμών αξιολόγησης· ζητεί από τις χώρες ΛΑΚ-ΕΕ να κλείσουν άμεσα όλους τους φορολογικούς παραδείσους που βρίσκονται στις επικράτειές τους και να ασκήσουν πίεση σε διεθνές επίπεδο για να κλείσουν και οι υπόλοιποι, και να

#### *Τροπολογία*

5. προτείνει την υπαγωγή των χρηματοπιστωτικών αγορών, προϊόντων και παραγόντων σε ρύθμιση και εποπτεία, χωρίς εξαιρέσεις και ανεξάρτητα από τη χώρα προέλευσης, και για τον λόγο αυτόν καθίσταται απαραίτητη η δημιουργία και έγκριση από όλες τις χώρες ενός καταλόγου κυρώσεων σε βάρος των φορολογικών παραδείσων («off-shores») και την άμεση ρύθμιση όλων των αμοιβαίων κεφαλαίων υψηλού κινδύνου («hedge funds»), των κερδοσκοπικών κεφαλαίων και των οργανισμών αξιολόγησης· ζητεί από τις χώρες ΛΑΚ-ΕΕ να κλείσουν άμεσα όλους τους φορολογικούς παραδείσους που βρίσκονται στις επικράτειές τους και να ασκήσουν πίεση σε διεθνές επίπεδο για να κλείσουν και οι υπόλοιποι, και να



τιμωρούνται οι επιχειρήσεις και οι ιδιώτες που καταφεύγουν στις υπηρεσίες τους παράνομα·

τιμωρούνται οι επιχειρήσεις και οι ιδιώτες που καταφεύγουν στις υπηρεσίες τους παράνομα·

Or. en

**Τροπολογία 23**  
**László Surján (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 5 α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**5α. επισημαίνει ότι η αξιοπιστία των  
υπαρχόντων οργανισμών αξιολόγησης  
αμφισβητείται σημαντικά, ενώ η έλλειψη  
αισθήματος ευθύνης υπονοεί ακόμη και  
την παρασκηνιακή δράση ομάδων  
συμφερόντων πίσω από αυτούς· ζητεί τη  
διαφοροποίηση στον τομέα των  
ανεξάρτητων οργανισμών αξιολόγησης,  
παρέχοντας τη δυνατότητα ίδρυσης νέων  
οργανισμών με αυστηρούς κώδικες  
δεοντολογίας·**

Or. en

**Τροπολογία 24**  
**Astrid Lulling, Edvard Kožušník και Jürgen Klute (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**6. τάσσεται υπέρ της σύστασης ενός  
Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ταμείου και  
ευρωομολόγων και ευρωπαϊκών  
ομολόγων για ειδικά έργα, και  
υποστηρίζει ότι η πρόσβαση στους  
πόρους που προέρχονται από την έκδοσή  
τους πρέπει να εξαρτάται από την  
αυστηρή εκπλήρωση των υποχρεώσεων**

**διαγράφεται**

που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της  
οικονομικής διακυβέρνησης·

Or. fr

**Τροπολογία 25**  
**Jean-Pierre Audy (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

6. τάσσεται υπέρ της σύστασης ενός **Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ταμείου** και ευρωομολόγων και ευρωπαϊκών ομολόγων για ειδικά έργα, και υποστηρίζει ότι η πρόσβαση στους πόρους που προέρχονται από την έκδοσή τους πρέπει να εξαρτάται από την αυστηρή εκπλήρωση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της οικονομικής διακυβέρνησης·

*Τροπολογία*

6. τάσσεται υπέρ της σύστασης ενός **ευρωπαϊκού μηχανισμού σταθερότητας** και ευρωομολόγων και ευρωπαϊκών ομολόγων για ειδικά **επενδυτικά** έργα, και υποστηρίζει ότι η πρόσβαση στους πόρους που προέρχονται από την έκδοσή τους πρέπει να εξαρτάται από την αυστηρή εκπλήρωση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της **ενισχυμένης** οικονομικής διακυβέρνησης·

Or. fr

**Τροπολογία 26**  
**Ρόδη Κράτσα – Τσαγκαροπούλου (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

6. τάσσεται υπέρ της σύστασης ενός Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ταμείου και ευρωομολόγων και ευρωπαϊκών ομολόγων για ειδικά έργα, και υποστηρίζει ότι η πρόσβαση στους πόρους που προέρχονται από την έκδοσή τους πρέπει να εξαρτάται από την αυστηρή εκπλήρωση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της οικονομικής διακυβέρνησης·

*Τροπολογία*

6. τάσσεται υπέρ της σύστασης ενός Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ταμείου και ευρωομολόγων και ευρωπαϊκών ομολόγων για ειδικά έργα, και υποστηρίζει ότι η πρόσβαση στους πόρους που προέρχονται από την έκδοσή τους πρέπει να **βασίζεται στην αλληλεγγύη μεταξύ όλων των χωρών και τα αμοιβαία οφέλη, και να** εξαρτάται από την αυστηρή εκπλήρωση των

**Τροπολογία 27**  
**Rodrigo Cabezas (Κοινοβούλιο της Λατινικής Αμερικής)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

6. τάσσεται υπέρ της σύστασης ενός Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ταμείου και ευρωομολόγων και ευρωπαϊκών ομολόγων για ειδικά έργα, και υποστηρίζει ότι η πρόσβαση στους πόρους που προέρχονται από την έκδοσή τους πρέπει να εξαρτάται από την αυστηρή εκπλήρωση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της οικονομικής διακυβέρνησης·

*Τροπολογία*

6. τάσσεται υπέρ της σύστασης ενός Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ταμείου και ευρωομολόγων και ευρωπαϊκών ομολόγων για ειδικά έργα, και υποστηρίζει ότι η πρόσβαση στους πόρους που προέρχονται από την έκδοσή τους πρέπει να εξαρτάται από την αυστηρή εκπλήρωση των υποχρεώσεων που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της οικονομικής διακυβέρνησης· ***τάσσεται επίσης υπέρ της ίδρυσης Περιφερειακού Ταμείου Αποθεμάτων και Μακροοικονομικής Σταθερότητας για τη Λατινική Αμερική και Καραϊβική που θα επιτρέψει την αξιοποίηση των αποταμιεύσεών τους και τη διεύρυνση της συνεργασίας σε συνάρτηση με την κοινωνικο-οικονομική σταθερότητα και ανάπτυξη·***

**Τροπολογία 28**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 6 α (νέα)**

**6α. εκφράζει την ικανοποίησή του για τα συμπεράσματα της συνόδου κορυφής της G20 που διεξήχθη στις Κάννες, στις 3-4 Νοεμβρίου 2011, ιδιαίτερα όσον αφορά: το σχέδιο δράσης για την ανάπτυξη και την απασχόληση· τη μεταρρύθμιση προκειμένου να ενισχυθεί το διεθνές νομισματικό σύστημα· τις συνεχιζόμενες προσπάθειες για καλύτερη ρύθμιση του χρηματοπιστωτικού τομέα· και τις δεσμεύσεις για ώθηση στο πολυμερές εμπόριο και αποφυγή του προστατευτισμού·**

Or. es

**Τροπολογία 29  
Jürgen Klute (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Παράγραφος 7**

**7. ζητεί από τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να αποφύγουν τη θέσπιση προστατευτικών μέτρων και να ενθαρρύνουν ένα ανοιχτό και θεμιτό πολυμερές εμπορικό σύστημα· τις καλεί να συνεργαστούν για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ντόχα, προκειμένου να προκύψει μια σφαιρική και ισορροπημένη συμφωνία που θα επιτρέψει την ενδυνάμωση του διεθνούς εμπορίου με πλεονεκτήματα για όλα τα μέρη· καλεί τα δύο μέρη να ανανεώσουν τις προσπάθειές τους ούτως ώστε να ολοκληρωθούν το ταχύτερο δυνατό οι διαπραγματεύσεις της συμφωνίας σύνδεσης ΕΕ-Mercosur·**

**7. ζητεί από τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να εντάξουν στο εμπόριό τους τη συμπληρωματικότητα και τη μεταφορά των τεχνολογιών που ενθαρρύνουν ένα εμπορικό σύστημα στην υπηρεσία των λαών και με στόχο τη μείωση των ασυμμετριών·**

Or. es

**Τροπολογία 30**  
**Catherine Grèze (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

7. ζητεί από τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να αποφύγουν τη θέσπιση προστατευτικών μέτρων και να ενθαρρύνουν ένα ανοιχτό και θεμιτό πολυμερές εμπορικό σύστημα· τις καλεί να συνεργαστούν για την **ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ντόχα**, προκειμένου να **προκύψει μια σφαιρική και ισορροπημένη συμφωνία που θα επιτρέψει την ενδυνάμωση του διεθνούς εμπορίου με πλεονεκτήματα για όλα τα μέρη· καλεί τα δύο μέρη να ανανεώσουν τις προσπάθειές τους ούτως ώστε να ολοκληρωθούν το ταχύτερο δυνατό οι διαπραγματεύσεις της συμφωνίας σύνδεσης ΕΕ-Mercosur·**

*Τροπολογία*

7. ζητεί από τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να αποφύγουν τη θέσπιση προστατευτικών μέτρων και να ενθαρρύνουν ένα ανοιχτό και θεμιτό πολυμερές εμπορικό σύστημα· τις καλεί να συνεργαστούν για την **εύρεση ρεαλιστικών λύσεων** προκειμένου να **επιστρέψουν στο τραπέζι των πολυμερών διαπραγματεύσεων·**

Or. es

**Τροπολογία 31**  
**Astrid Lulling (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

7. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ **να αποφύγουν τη θέσπιση προστατευτικών μέτρων και να υποστηρίξουν ένα ανοιχτό πολυμερές εμπορικό σύστημα· τις καλεί να συνεργαστούν για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ντόχα**, προκειμένου να **προκύψει μια σφαιρική και ισορροπημένη συμφωνία που θα επιτρέψει την ενδυνάμωση του διεθνούς εμπορίου με πλεονεκτήματα για όλα τα μέρη· καλεί τα δύο μέρη να ανανεώσουν τις προσπάθειές τους ούτως ώστε να ολοκληρωθούν το ταχύτερο δυνατό οι**

*Τροπολογία*

7. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να υποστηρίξουν ένα ανοιχτό πολυμερές εμπορικό σύστημα· τις καλεί να συνεργαστούν για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ντόχα, προκειμένου να **προκύψει μια ισορροπημένη συμφωνία που θα επιτρέψει την ενδυνάμωση του διεθνούς εμπορίου με πλεονεκτήματα για όλα τα μέρη·**

**Τροπολογία 32**  
**Jean-Pierre Audy (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 7**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

7. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να αποφύγουν τη θέσπιση προστατευτικών μέτρων και να υποστηρίξουν ένα ανοιχτό πολυμερές εμπορικό σύστημα· τις καλεί να συνεργαστούν για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ντόχα, προκειμένου να προκύψει μια σφαιρική και ισορροπημένη συμφωνία που θα επιτρέψει την ενδυνάμωση του διεθνούς εμπορίου με πλεονεκτήματα για όλα τα μέρη· καλεί τα δύο μέρη να **ανανεώσουν τις προσπάθειές τους ούτως ώστε να ολοκληρωθούν το ταχύτερο δυνατό** οι διαπραγματεύσεις της συμφωνίας σύνδεσης ΕΕ-Mercosur·

*Τροπολογία*

7. παροτρύνει τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να αποφύγουν τη θέσπιση προστατευτικών μέτρων και να υποστηρίξουν ένα ανοιχτό πολυμερές εμπορικό σύστημα· τις καλεί να συνεργαστούν για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ντόχα, προκειμένου να προκύψει μια σφαιρική και ισορροπημένη συμφωνία που θα επιτρέψει την ενδυνάμωση του διεθνούς εμπορίου με πλεονεκτήματα για όλα τα μέρη· καλεί τα δύο μέρη να **μεριμνήσουν** ώστε οι διαπραγματεύσεις της συμφωνίας σύνδεσης ΕΕ-Mercosur **να προσφέρουν προοπτικές, να είναι ισορροπημένες και στο πλαίσιό τους να τηρείται η αρχή της αμοιβαιότητας όσον αφορά τα κοινωνικά, περιβαλλοντικά και υγειονομικά πρότυπα, με στόχο την ολοκλήρωσή τους το ταχύτερο δυνατό**·

**Τροπολογία 33**  
**Astrid Lulling (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

**8. ζητεί από τις κυβερνήσεις που συμμετέχουν στη διπεριφερειακή**

*Τροπολογία*

**διαγράφεται**

*στρατηγική εταιρική σχέση ΕΕ-ΛΑΚ την προστασία των ατόμων κατά τη διάρκεια της κρίσης μέσω ειδικών μέτρων για την προώθηση της απασχόλησης και τη στήριξη των δημόσιων υπηρεσιών ώστε να διασφαλιστεί η κατοχύρωση μιας σειράς βασικών κοινωνικών δικαιωμάτων καθολικής κάλυψης, της ισότιμης πρόσβασης σε δωρεάν υγεία και εκπαίδευση, καθώς και μέσω ειδικών μέτρων προστασίας για ευπαθείς ομάδες, διασφαλίζοντας την ισότητα των ευκαιριών η οποία θα επιτρέψει την προαγωγή της συνολικής ανάπτυξης των κοινωνιών μας·*

Or. fr

**Τροπολογία 34**  
**Edvard Kožušník (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 8**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

8. ζητεί από τις κυβερνήσεις που συμμετέχουν στη διπεριφερειακή στρατηγική εταιρική σχέση ΕΕ-ΛΑΚ την προστασία των ατόμων κατά τη διάρκεια της κρίσης μέσω ειδικών μέτρων για την προώθηση της απασχόλησης και τη στήριξη των δημόσιων υπηρεσιών ώστε να διασφαλιστεί η κατοχύρωση μιας σειράς βασικών κοινωνικών δικαιωμάτων καθολικής κάλυψης, της ισότιμης πρόσβασης σε δωρεάν υγεία και εκπαίδευση, καθώς και μέσω ειδικών μέτρων προστασίας για ευπαθείς ομάδες, διασφαλίζοντας την ισότητα των ευκαιριών η οποία θα επιτρέψει την προαγωγή της συνολικής ανάπτυξης των κοινωνιών μας·

*Τροπολογία*

8. ζητεί από τις κυβερνήσεις που συμμετέχουν στη διπεριφερειακή στρατηγική εταιρική σχέση ΕΕ-ΛΑΚ την προστασία των ατόμων κατά τη διάρκεια της κρίσης μέσω ειδικών μέτρων για την προώθηση της απασχόλησης και τη στήριξη των δημόσιων υπηρεσιών, **ιδιαίτερα μέσω μέτρων προώθησης της οικονομικής ανάπτυξης και της δημιουργίας πλούτου**, ώστε να διασφαλιστεί η κατοχύρωση μιας σειράς βασικών κοινωνικών δικαιωμάτων καθολικής κάλυψης, της ισότιμης πρόσβασης σε υγεία και εκπαίδευση, καθώς και μέσω ειδικών μέτρων προστασίας για ευπαθείς ομάδες, διασφαλίζοντας την ισότητα των ευκαιριών η οποία θα επιτρέψει την προαγωγή της συνολικής ανάπτυξης των

**Τροπολογία 35**  
**Astrid Lulling (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*9. καλεί τις χώρες ΕΕ-ΛΑΚ να συνεργαστούν για τη δημιουργία οριζόντιων μηχανισμών συνεργασίας ικανών να προωθήσουν και να διευκολύνουν την ειδικευμένη τεχνική συνδρομή και τις επενδύσεις μέσω της χρήσης αντικυκλικών σταθεροποιητικών μέτρων, για την ενίσχυση των γεωργικών πολιτικών και την ανάπτυξη φυσικών υποδομών προκειμένου να περιοριστεί η επίπτωση της χρηματοπιστωτικής κρίσης επί των ενδεέστερων κοινοτήτων·*

*Τροπολογία*

*διαγράφεται*

**Τροπολογία 36**  
**Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (εξ ονόματος των μελών του Κεντροαμερικανικού Κοινοβουλίου)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*9. καλεί τις χώρες ΕΕ-ΛΑΚ να συνεργαστούν για τη δημιουργία οριζόντιων μηχανισμών συνεργασίας ικανών να προωθήσουν και να διευκολύνουν την ειδικευμένη τεχνική συνδρομή και τις επενδύσεις μέσω της*

*Τροπολογία*

*9. καλεί τις χώρες ΕΕ-ΛΑΚ να συνεργαστούν για τη δημιουργία οριζόντιων μηχανισμών συνεργασίας ικανών να προωθήσουν και να διευκολύνουν την ειδικευμένη τεχνική συνδρομή και τις επενδύσεις μέσω της*



χρήσης αντικυκλικών σταθεροποιητικών μέτρων, για την ενίσχυση των γεωργικών πολιτικών και την ανάπτυξη φυσικών υποδομών προκειμένου να περιοριστεί η επίπτωση της χρηματοπιστωτικής κρίσης επί των ενδεέστερων κοινοτήτων·

χρήσης αντικυκλικών σταθεροποιητικών μέτρων, για την ενίσχυση των γεωργικών πολιτικών και **της αγροτικής ανάπτυξης και** την ανάπτυξη φυσικών υποδομών προκειμένου να περιοριστεί η επίπτωση της χρηματοπιστωτικής κρίσης επί των ενδεέστερων κοινοτήτων·

Or. es

**Τροπολογία 37**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 9 α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**9α. ενθαρρύνει την ανταλλαγή εμπειρίας και βέλτιστων πρακτικών μεταξύ ΕΕ και ΛΑΚ όσον αφορά τρόπους προώθησης της επιχειρηματικότητας, συμπεριλαμβανομένων της υποστήριξης για την ίδρυση νέων επιχειρήσεων και του χειρισμού χρεοκοπιών· τονίζει, δε, την ανάγκη να ενταθούν οι δράσεις συνεργασίας στο πλαίσιο μιας εταιρικής σχέσης για την έρευνα και την καινοτομία·**

Or. es

**Τροπολογία 38**  
**Astrid Lulling (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 10**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**10. τονίζει ότι οι επενδύσεις, η συνεργασία και η βοήθεια πρέπει να εστιαστούν στον σχεδιασμό, την υλοποίηση, την**

**10. τονίζει ότι οι επενδύσεις πρέπει να εστιαστούν κατά προτεραιότητα στα έργα που αποσκοπούν στην οικονομική και**

*παρακολούθηση και την αξιολόγηση των πολιτικών, προγραμμάτων, σχεδίων και έργων που αποσκοπούν στην οικονομική και κοινωνική συνοχή και ένταξη, προσφέροντας έτσι ευκαιρίες στους πλέον ευάλωτους τομείς, όπως οι αγρότες και οι κοινότητες αυτοχθόνων, και βελτιώνοντας την κατάστασή τους που αποτελεί αίτιο* μαζικής μετανάστευσης προς τις μεγάλες πόλεις·

κοινωνική συνοχή και ένταξη *και να αποδυναμώσουν κατά αυτόν τον τρόπο τις αφορμές* μαζικής μετανάστευσης προς τις μεγάλες πόλεις·

Or. fr

### **Τροπολογία 39** **Ρόδη Κράτσα – Τσαγκαροπούλου (ΕΚ)**

#### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Παράγραφος 10**

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

10. τονίζει ότι οι επενδύσεις, η συνεργασία και η βοήθεια πρέπει να εστιαστούν στον σχεδιασμό, την υλοποίηση, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των πολιτικών, προγραμμάτων, σχεδίων και έργων που αποσκοπούν στην οικονομική και κοινωνική συνοχή και ένταξη, προσφέροντας έτσι ευκαιρίες στους πλέον ευάλωτους τομείς, όπως οι αγρότες και οι κοινότητες αυτοχθόνων, και βελτιώνοντας την κατάστασή τους που αποτελεί αίτιο μαζικής μετανάστευσης προς τις μεγάλες πόλεις·

##### *Τροπολογία*

10. τονίζει ότι οι επενδύσεις, η συνεργασία και η βοήθεια πρέπει να εστιαστούν στον σχεδιασμό, την υλοποίηση, την παρακολούθηση και την αξιολόγηση των πολιτικών, προγραμμάτων, σχεδίων και έργων που αποσκοπούν στην οικονομική και κοινωνική συνοχή, **σύγκλιση** και **κοινωνική** ένταξη, προσφέροντας έτσι ευκαιρίες στους πλέον ευάλωτους τομείς, όπως οι αγρότες και οι κοινότητες αυτοχθόνων, και βελτιώνοντας την κατάσταση τους που αποτελεί αίτιο μαζικής μετανάστευσης προς τις μεγάλες πόλεις·

Or. en

### **Τροπολογία 40** **Astrid Lulling (ΕΚ)**

#### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**

AP101.036v02-00

26/63

AA\908817EL.doc

## Παράγραφος 11

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

11. παροτρύνει τις χώρες ΕΕ-ΛΑΚ να **προσδιορίσουν** διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις **των χρηματοπιστωτικών και φορολογικών συστημάτων και των δημοσίων δαπανών**, ώστε να διασφαλίσουν τη μεσοπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημοσιονομικών πολιτικών **και να επιδιώξουν τη μακροπρόθεσμη εξυγίανση των δημοσιονομικών πολιτικών, με νέα χρηματοδοτικά σενάρια για να καταστεί το χρέος βιώσιμο, να δοθεί προτεραιότητα στην ανάπτυξη και τις επενδύσεις και να θεσπιστούν ταχέως υγιή, ρυθμιζόμενα και ελεγχόμενα από το κράτος αντικυκλικά μέτρα**.

Τροπολογία

11. παροτρύνει τις χώρες ΕΕ-ΛΑΚ να **προβούν σε** διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις ώστε να διασφαλίσουν τη μεσοπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημοσιονομικών πολιτικών **και να προωθήσουν τις επενδύσεις για να εξασφαλίσουν ανάπτυξη**.

Or. fr

## Τροπολογία 41

Ρόδη Κράτσα – Τσαγκαροπούλου (ΕΚ)

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

## Παράγραφος 11

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

11. παροτρύνει τις χώρες ΕΕ-ΛΑΚ να προσδιορίσουν διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις των χρηματοπιστωτικών και φορολογικών συστημάτων και των δημοσίων δαπανών, ώστε να διασφαλίσουν τη μεσοπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημοσιονομικών πολιτικών και να επιδιώξουν τη μακροπρόθεσμη εξυγίανση των δημοσιονομικών πολιτικών, με νέα χρηματοδοτικά σενάρια για να καταστεί το χρέος βιώσιμο, να δοθεί προτεραιότητα στην ανάπτυξη και τις επενδύσεις και να θεσπιστούν ταχέως υγιή, ρυθμιζόμενα και ελεγχόμενα από το κράτος αντικυκλικά

Τροπολογία

11. παροτρύνει τις χώρες ΕΕ-ΛΑΚ να προσδιορίσουν διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις των χρηματοπιστωτικών και φορολογικών συστημάτων και των δημοσίων δαπανών, **καθώς και μέτρα για την επίτευξη πιο διαφανούς και αποτελεσματικής διαχείρισης των δημόσιων εσόδων**, ώστε να διασφαλίσουν τη μεσοπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημοσιονομικών πολιτικών και να επιδιώξουν τη μακροπρόθεσμη εξυγίανση των δημοσιονομικών πολιτικών, με νέα χρηματοδοτικά σενάρια για να καταστεί το χρέος βιώσιμο, να δοθεί προτεραιότητα

μέτρα·

στην ανάπτυξη και τις επενδύσεις και να θεσπιστούν ταχέως υγιή, ρυθμιζόμενα και ελεγχόμενα από το κράτος αντικυκλικά μέτρα·

Or. en

**Τροπολογία 42**  
**Jorge Osejo Moreno (ΜΚΕ ΕΕ-Μεξικό)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

11. παροτρύνει τις χώρες ΕΕ-ΛΑΚ να προσδιορίσουν διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις των χρηματοπιστωτικών και φορολογικών συστημάτων και των δημοσίων δαπανών, ώστε να διασφαλίσουν τη μεσοπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημοσιονομικών πολιτικών και να επιδιώξουν τη μακροπρόθεσμη εξυγίανση των δημοσιονομικών πολιτικών, με νέα χρηματοδοτικά σενάρια για να καταστεί το χρέος βιώσιμο, να δοθεί προτεραιότητα στην ανάπτυξη και τις επενδύσεις και να θεσπιστούν ταχέως υγιή, ρυθμιζόμενα και ελεγχόμενα από το κράτος αντικυκλικά μέτρα·

*Τροπολογία*

11. παροτρύνει τις χώρες ΕΕ-ΛΑΚ να προσδιορίσουν διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις των χρηματοπιστωτικών και φορολογικών συστημάτων και των δημοσίων δαπανών, ώστε να διασφαλίσουν τη μεσοπρόθεσμη βιωσιμότητα των δημοσιονομικών πολιτικών και να επιδιώξουν τη μακροπρόθεσμη εξυγίανση των δημοσιονομικών πολιτικών, με νέα χρηματοδοτικά σενάρια για να καταστεί το χρέος βιώσιμο, να δοθεί προτεραιότητα στην ανάπτυξη και τις επενδύσεις και να θεσπιστούν ταχέως υγιή, ρυθμιζόμενα και ελεγχόμενα από το κράτος αντικυκλικά μέτρα·

*(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

Or. es

**Τροπολογία 43**  
**Jean-Pierre Audy (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11 α (νέα)**

*11α. ζητεί από τις κυβερνήσεις των κρατών ΕΕ-ΛΑΚ να καταπολεμήσουν τη διαφθορά, μεταξύ άλλων και στον χώρο της δημόσιας διοίκησης, τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες, τη φοροδιαφυγή και γενικότερα κάθε παράνομη δραστηριότητα που συνδέεται με οικονομικές και χρηματοπιστωτικές συναλλαγές.*

Or. fr

**Τροπολογία 44**  
**Ρόδη Κράτσα – Τσαγκαροπούλου (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11 α (νέα)**

*11α. στηρίζει τη βοήθεια της ΕΕ στις χώρες της Λατινικής Αμερικής μέσω του μηχανισμού χρηματοδότησης της αναπτυξιακής συνεργασίας (DCI), καθώς και τη χρηματοδοτική δραστηριότητα της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων στην περιοχή με στόχο τη στήριξη των έργων στον δημόσιο και ιδιωτικό τομέα όσον αφορά τις υποδομές, τη βιομηχανία και τις υπηρεσίες· ζητεί τη συνέχιση των εν λόγω προγραμμάτων και στην επόμενη περίοδο προγραμματισμού με στόχο την ενίσχυση της κοινωνικής συνοχής και της περιφερειακής ολοκλήρωσης.*

Or. en

**Τροπολογία 45**  
**Ρόδη Κράτσα – Τσαγκαροπούλου (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11 β (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***11β. καλεί τις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να συνεργαστούν ώστε να εξετάσουν τη θέσπιση ενός φόρου επί των χρηματοπιστωτικών συναλλαγών σε παγκόσμιο επίπεδο·***

Or. en

**Τροπολογία 46**  
**Jorge Ocejo Moreno (ΜΚΕ ΕΕ-Μεξικό)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11 γ (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***11γ. προτείνει στις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να συνεκτιμήσουν κατά τη συνεργασία των δύο περιφερειών την ανάπτυξη των οικονομιών της περιοχής της Ασίας·***

Or. es

**Τροπολογία 47**  
**Jorge Ocejo Moreno (ΜΚΕ ΕΕ-Μεξικό)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Παράγραφος 11 δ (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***11δ. προτείνει στις χώρες της ΕΕ-ΛΑΚ να εκπονήσουν μέτρα περιορισμού της κρίσης, με στόχο να αποφευχθούν η εξάπλωση και η επίδρασή της στις οικονομίες που είναι σχετικά σταθερές·***

Or. es

**Τροπολογία 48**  
**Jean-Pierre Audy (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 2 α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*- έχοντας υπόψη τις εργασίες της ομάδας G20 σχετικά με τη ρύθμιση του χρηματοπιστωτικού τομέα σε παγκόσμιο επίπεδο, την καταπολέμηση της κερδοσκοπίας επί των πρώτων υλών και την εξέλιξη του διεθνούς νομισματικού συστήματος,*

Or. fr

**Τροπολογία 49**  
**Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (εξ ονόματος των μελών του Κεντροαμερικανικού Κοινοβουλίου)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική αναφορά 3**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών, Χρηματοπιστωτικών και Εμπορικών Θεμάτων,*

*– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών, Χρηματοπιστωτικών και Εμπορικών Θεμάτων, της **EUROLAT**,*

Or. es

**Τροπολογία 50**  
**Astrid Lulling (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Α**

*Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ευρωπαϊκής Ένωσης – Λατινικής Αμερικής είναι το κοινοβουλευτικό θεσμικό όργανο της διπεριφερειακής στρατηγικής εταιρικής σχέσης Ευρωπαϊκής Ένωσης – Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής (ΕΕ-ΛΑΚ) και ότι η Συνέλευση συμβάλλει στην προσπάθεια, στην ανάπτυξη και στην προβολή της στρατηγικής εταιρικής σχέσης ως κοινοβουλευτικό θεσμικό όργανο διαβούλευσης, ελέγχου και παρακολούθησης, μέσω των αρμοδιοτήτων της να εγκρίνει ψηφίσματα που απευθύνονται στη σύνοδο κορυφής ΕΕ-ΛΑΚ και στα θεσμικά όργανα, στους φορείς, στις ομάδες και στις υπουργικές συνδιασκέψεις που είναι επιφορτισμένες με την ανάπτυξη της εταιρικής σχέσης,*

*διαγράφεται*

Or. fr

**Τροπολογία 51**  
**Jean-Pierre Audy (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Α**

*Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ευρωπαϊκής Ένωσης – Λατινικής Αμερικής είναι το κοινοβουλευτικό θεσμικό όργανο της διπεριφερειακής στρατηγικής εταιρικής σχέσης Ευρωπαϊκής Ένωσης – Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής (ΕΕ-ΛΑΚ) και ότι η Συνέλευση συμβάλλει στην προσπάθεια, στην ανάπτυξη και στην προβολή της στρατηγικής εταιρικής σχέσης ως κοινοβουλευτικό θεσμικό όργανο **διαβούλευσης, ελέγχου και παρακολούθησης**, μέσω των*

*Α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ευρωπαϊκής Ένωσης – Λατινικής Αμερικής είναι το κοινοβουλευτικό θεσμικό όργανο της διπεριφερειακής στρατηγικής εταιρικής σχέσης Ευρωπαϊκής Ένωσης – Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής (ΕΕ-ΛΑΚ) και ότι η Συνέλευση συμβάλλει στην προσπάθεια, στην ανάπτυξη και στην προβολή της στρατηγικής εταιρικής σχέσης ως κοινοβουλευτικό θεσμικό όργανο, μέσω των αρμοδιοτήτων της να εγκρίνει ψηφίσματα που απευθύνονται στη*



αρμοδιοτήτων της να εγκρίνει ψηφίσματα που απευθύνονται στη σύνοδο κορυφής ΕΕ-ΛΑΚ και στα θεσμικά όργανα, στους φορείς, στις ομάδες και στις υπουργικές συνδιασκέψεις που είναι επιφορτισμένες με την ανάπτυξη της εταιρικής σχέσης,

σύνοδο κορυφής ΕΕ-ΛΑΚ και στα θεσμικά όργανα, στους φορείς, στις ομάδες και στις υπουργικές συνδιασκέψεις που είναι επιφορτισμένες με την ανάπτυξη της εταιρικής σχέσης,

Or. fr

## **Τροπολογία 52**

**Rodrigo Cabezas (Κοινοβούλιο της Λατινικής Αμερικής)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Α α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Αα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παγκόσμια διαρθρωτική κρίση στον πολιτικό, οικονομικό, κοινωνικό, επισιτιστικό, ενεργειακό και κλιματικό τομέα καθώς και σε επίπεδο ηθικών αξιών εκφράζει ένα πανόραμα νέων δεδομένων και τεράστιων προκλήσεων, στο πλαίσιο αναδιάταξης της πολυ-πολικής διεθνούς οικονομικής τάξης· σε αυτό το παγκόσμιο πλαίσιο, οι ΕΕ-ΛΑΚ έχουν τεράστια συνευθύνη στην οικοδόμηση της νέας οικονομικής-χρηματοπιστωτικής αρχιτεκτονικής, που εξυπηρετεί τη συνολική διπεριφερειακή ανάπτυξη,***

Or. es

## **Τροπολογία 53**

**Luis Yáñez-Barnuevo García (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Α α (νέα)**

*Αα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάκαμψη από την παγκόσμια ύφεση γίνεται ακόμα με αργούς ρυθμούς και ότι η Λατινική Αμερική έχει αντιμετωπίσει καλύτερα την κρίση από άλλες προηγμένες οικονομίες,*

Or. es

**Τροπολογία 54**  
**Jürgen Klute (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β**

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Τροπολογία

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση έχει **προκαλέσει** έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, **μεταξύ άλλων** την πτώση της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, σημαντική αύξηση της ανεργίας και ραγδαία διόγκωση της φτώχειας,

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση έχει **προκληθεί από** έλλειψη **ελέγχου και απορρύθμισης των χρηματοπιστωτικών αγορών· λαμβάνοντας υπόψη ότι η πλειονότητα των χωρών επέλεξαν, υπό την πίεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του ΔΝΤ, τον δανεισμό για να σωθεί το τραπεζικό σύστημα· λαμβάνοντας υπόψη ότι αυτή η επιλογή έχει επιφέρει οικονομική και κοινωνική κρίση, έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές· η υπερβολική και ανεύθυνη κερδοσκοπία των ιδιωτικών τραπεζών δημιούργησε την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, **επηρεάζοντας κυρίως τις οικογένειες χαμηλής και μεσαίας τάξης,** την πτώση της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, σημαντική αύξηση της ανεργίας και ραγδαία διόγκωση της φτώχειας,**

Or. es

**Τροπολογία 55**  
**Catherine Grèze (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη **ότι η** χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση **έχει** προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων την πτώση της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, σημαντική αύξηση της ανεργίας και ραγδαία διόγκωση της φτώχειας,

*Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη **τη** χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση, **η οποία έγκειται, μεταξύ άλλων, στην υπερβολική απελευθέρωση των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών που προώθησαν τα μη βιώσιμα χρέη από τον ιδιωτικό στον κρατικό τομέα και στην εγκατάλειψη των μηχανισμών παρακολούθησης και ελέγχου· λαμβάνοντας υπόψη ότι τα παραπάνω έχουν** προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων την πτώση της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, σημαντική αύξηση της ανεργίας και ραγδαία διόγκωση της φτώχειας,

Or. es

**Τροπολογία 56**  
**Astrid Lulling (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη **ότι η** χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση **έχει** προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές **και την αποσταθεροποίηση του**

*Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη **ότι η** χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση **έχει** προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές, η οποία επέφερε γρήγορα

**τραπεζικού τομέα** η οποία επέφερε γρήγορα **αρνητικές** επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων **την πτώση** της ζήτησης **με τη συνακόλουθη επιβράδυνση** της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, **σημαντική αύξηση** της ανεργίας και **ραγδαία διόγκωση** της φτώχειας,

επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων **μέσω της μείωσης** της ζήτησης, **της επιβράδυνσης** της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, **της αύξησης** της ανεργίας και **της διόγκωσης** της φτώχειας,

Or. fr

## Τροπολογία 57 Ρόδη Κράτσα – Τσαγκαροπούλου (ΕΚ)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Β

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση έχει προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων την πτώση της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, σημαντική αύξηση της ανεργίας και ραγδαία διόγκωση της φτώχειας,

#### *Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση έχει προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές, **δυσκολία στη χρηματοδότηση της πραγματικής οικονομίας** και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων την πτώση της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής, **των επενδύσεων** και της παγκόσμιας ανάπτυξης, σημαντική αύξηση της ανεργίας, **αύξηση των οικονομικών και κοινωνικών ανισορροπιών** και ραγδαία διόγκωση της φτώχειας,

Or. en

## Τροπολογία 58 Jean-Pierre Audy (ΕΚ)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

AP101.036v02-00

36/63

AA\908817EL.doc

## Αιτιολογική σκέψη Β

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση έχει προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων την **πτώση** της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, **σημαντική** αύξηση της ανεργίας και **ραγδαία** διόγκωση της φτώχειας,

### Τροπολογία

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση έχει προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων την **κατακόρυφη μείωση** της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, αύξηση της ανεργίας, **ιδίως των νέων**, και διόγκωση της φτώχειας,

Or. fr

## Τροπολογία 59

**Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (εξ ονόματος των μελών του Κεντροαμερικανικού Κοινοβουλίου)**

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Β

#### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση έχει προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε **όλες τις** οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων την **πτώση** της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, **σημαντική** αύξηση της ανεργίας και **ραγδαία** διόγκωση της φτώχειας,

#### Τροπολογία

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση **στην Ευρώπη και τις ΗΠΑ** έχει προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε **πολλές** οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων την **πτώση** της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, **σημαντική** αύξηση της ανεργίας και **ραγδαία** διόγκωση της φτώχειας, **εξαιρουμένων των σημαντικότερων αναδυόμενων οικονομιών**,

**Τροπολογία 60****Rodrigo Cabezas (Κοινοβούλιο της Λατινικής Αμερικής)****Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Β***Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση έχει προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων την πτώση της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, σημαντική αύξηση της ανεργίας και ραγδαία διόγκωση της φτώχειας,

*Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση έχει προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού **και χρηματιστηριακού** τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων την πτώση της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, σημαντική αύξηση της ανεργίας και ραγδαία διόγκωση της φτώχειας, **με απρόβλεπτες συνέπειες σε πολιτικό, κοινωνικό και οικονομικό επίπεδο,**

**Τροπολογία 61****Edvard Kožušník (EK)****Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος  
Αιτιολογική σκέψη Β***Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση έχει προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς

*Τροπολογία*

Β. λαμβάνοντας υπόψη ότι η χρηματοπιστωτική και οικονομική κρίση, **ιδιαίτερα στον Ευρωατλαντικό χώρο,** έχει προκαλέσει έλλειψη ρευστότητας και

αγορές και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων την πτώση της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, σημαντική αύξηση της ανεργίας και ραγδαία διόγκωση της φτώχειας,

προβλήματα φερεγγυότητας στις διεθνείς αγορές και την αποσταθεροποίηση του τραπεζικού τομέα η οποία επέφερε γρήγορα αρνητικές επιπτώσεις σε όλες τις οικονομίες του κόσμου, μεταξύ άλλων την πτώση της ζήτησης με τη συνακόλουθη επιβράδυνση της παραγωγής και της παγκόσμιας ανάπτυξης, σημαντική αύξηση της ανεργίας και ραγδαία διόγκωση της φτώχειας,

Or. en

**Τροπολογία 62**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Β α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Βα. λαμβάνοντας υπόψη ότι η άνευ προηγουμένου παγκόσμια χρηματοπιστωτική κρίση και η άνευ προηγουμένου οικονομική ύφεση έχουν πλήξει σοβαρά την οικονομική ανάπτυξη και τη χρηματοπιστωτική σταθερότητα και έχουν προκαλέσει έντονη επιδείνωση των χρηματοπιστωτικών και οικονομικών συνθηκών πρωτίστως σε διάφορες χώρες της ΕΕ. Ειδικότερα, οι χώρες αυτές αντιμετωπίζουν ή απειλούνται από σοβαρές δυσκολίες, που απορρέουν από τις διεθνείς οικονομικές και χρηματοπιστωτικές συνθήκες και αφορούν κυρίως προβλήματα στην οικονομική τους ανάπτυξη και τη χρηματοοικονομική τους σταθερότητα και την επιδείνωση της κατάστασης του ελλείμματος και του χρέους τους,***

Or. es

**Τροπολογία 63**  
**Astrid Lulling (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Γ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομάδα G-20 προσδιόρισε ως **αίτια** της κρίσης **την ευπάθεια** ορισμένων χρηματοπιστωτικών αγορών που επέτρεψαν την ανάληψη υπερβολικών κινδύνων, **την αδυναμία των χρηματοπιστωτικών ρυθμιστικών και εποπτικών φορέων να εντοπίσουν τους κινδύνους και να ανταποκριθούν δεόντως σε αυτούς, τον ανεπαρκή συντονισμό και την έλλειψη συνοχής των μακροοικονομικών πολιτικών, καθώς και τις ανεπαρκείς και μη βιώσιμες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις σε παγκόσμια κλίμακα,**

*Τροπολογία*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομάδα G-20 προσδιόρισε ως **αίτια** της κρίσης **τον ασταθή χαρακτήρα** ορισμένων χρηματοπιστωτικών αγορών που επέτρεψαν την ανάληψη υπερβολικών κινδύνων,

Or. fr

**Τροπολογία 64**  
**Jürgen Klute (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Γ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομάδα G-20 προσδιόρισε ως αίτια της κρίσης **την ευπάθεια** ορισμένων χρηματοπιστωτικών αγορών που επέτρεψαν την ανάληψη υπερβολικών κινδύνων, **την αδυναμία των χρηματοπιστωτικών ρυθμιστικών και εποπτικών φορέων να εντοπίσουν τους κινδύνους και να ανταποκριθούν δεόντως σε αυτούς, τον ανεπαρκή συντονισμό και την έλλειψη συνοχής των μακροοικονομικών πολιτικών, καθώς και τις ανεπαρκείς και μη βιώσιμες**

*Τροπολογία*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομάδα G-20 προσδιόρισε ως αίτια της κρίσης **την έλλειψη νομοθεσίας και την απελευθέρωση** ορισμένων χρηματοπιστωτικών αγορών που επέτρεψαν την ανάληψη υπερβολικών κινδύνων, **την αδυναμία των κρατών να ιδρύσουν οργανισμούς και χρηματοπιστωτικούς και εποπτικούς φορείς προκειμένου να εντοπίσουν τους κινδύνους και να ανταποκριθούν δεόντως σε αυτούς, τον ανεπαρκή συντονισμό και**



διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις σε παγκόσμια κλίμακα,

την έλλειψη συνοχής των μακροοικονομικών πολιτικών, καθώς και τις ανεπαρκείς και μη βιώσιμες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις σε παγκόσμια κλίμακα, *χωρίς να έχει βρεθεί ακόμη βιώσιμη λύση,*

Or. es

## Τροπολογία 65 Catherine Grèze (ΕΚ)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Γ

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομάδα G-20 προσδιόρισε ως αίτια της κρίσης την **ευπάθεια** ορισμένων χρηματοπιστωτικών αγορών που επέτρεψαν την ανάληψη υπερβολικών κινδύνων, την αδυναμία των **χρηματοπιστωτικών ρυθμιστικών και εποπτικών φορέων** να εντοπίσουν τους κινδύνους και να ανταποκριθούν δεόντως σε αυτούς, τον ανεπαρκή συντονισμό και την έλλειψη συνοχής των μακροοικονομικών πολιτικών, καθώς και τις ανεπαρκείς και μη βιώσιμες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις σε παγκόσμια κλίμακα,

#### *Τροπολογία*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομάδα G-20 προσδιόρισε ως αίτια της κρίσης την **απελευθέρωση** ορισμένων χρηματοπιστωτικών αγορών που επέτρεψαν την ανάληψη υπερβολικών κινδύνων, την αδυναμία των **κρατών να ιδρύσουν ρυθμιστικούς οργανισμούς και εποπτικούς χρηματοπιστωτικούς φορείς προκειμένου να** εντοπίσουν τους κινδύνους και να ανταποκριθούν δεόντως σε αυτούς, τον ανεπαρκή συντονισμό και την έλλειψη συνοχής των μακροοικονομικών πολιτικών, καθώς και τις ανεπαρκείς και μη βιώσιμες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις σε παγκόσμια κλίμακα,

Or. es

## Τροπολογία 66 Rodrigo Cabezas (Κοινοβούλιο της Λατινικής Αμερικής)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Γ

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομάδα G-20 προσδιόρισε ως αίτια της κρίσης την ευπάθεια ορισμένων χρηματοπιστωτικών αγορών που επέτρεψαν την ανάληψη υπερβολικών κινδύνων, την αδυναμία των χρηματοπιστωτικών ρυθμιστικών και εποπτικών φορέων να εντοπίσουν τους κινδύνους και να ανταποκριθούν δεόντως σε αυτούς, τον ανεπαρκή συντονισμό και την έλλειψη συνοχής των μακροοικονομικών πολιτικών, καθώς και τις ανεπαρκείς και μη βιώσιμες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις σε παγκόσμια κλίμακα,

*Τροπολογία*

Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομάδα G-20 προσδιόρισε ως αίτια της κρίσης την ευπάθεια ορισμένων χρηματοπιστωτικών αγορών που επέτρεψαν την ανάληψη υπερβολικών κινδύνων **-γεγονός που αύξησε σε ιστορικά επίπεδα τη συσσώρευση κεφαλαίου στον χρηματοπιστωτικό τομέα μέσω της κερδοσκοπίας-**, την αδυναμία των χρηματοπιστωτικών ρυθμιστικών και εποπτικών φορέων να εντοπίσουν τους κινδύνους και να ανταποκριθούν δεόντως σε αυτούς, τον ανεπαρκή συντονισμό και την έλλειψη συνοχής των μακροοικονομικών πολιτικών, καθώς και τις ανεπαρκείς και μη βιώσιμες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις σε παγκόσμια κλίμακα,

Or. es

**Τροπολογία 67**  
**Astrid Lulling (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Δ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να ενισχυθεί η συνεργασία σε παγκόσμιο επίπεδο για να αντιμετωπιστούν οι παγκόσμιες συνέπειες της κρίσης **και να καθοριστεί μια νέα χρηματοπιστωτική αρχιτεκτονική, μεταρρυθμίζοντας** το κανονιστικό πλαίσιο, το πλαίσιο της διεθνούς χρηματοπιστωτικής εποπτείας και **τα** διεθνή χρηματοπιστωτικά όργανα, δίνοντας **περισσότερο λόγο και περισσότερα δικαιώματα ψήφου** στις αναδυόμενες ή αναπτυσσόμενες χώρες **που υποεκπροσωπούνται,**

*Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να ενισχυθεί η συνεργασία σε παγκόσμιο επίπεδο για να αντιμετωπιστούν οι παγκόσμιες συνέπειες της κρίσης, να **μεταρρυθμιστεί** το κανονιστικό πλαίσιο **καθώς και** το πλαίσιο της διεθνούς χρηματοπιστωτικής εποπτείας και να **επιτευχθεί καλύτερη ισορροπία στα** διεθνή χρηματοπιστωτικά όργανα, δίνοντας **τη δυνατότητα καλύτερης εκπροσώπησης** στις αναδυόμενες ή αναπτυσσόμενες χώρες,

**Τροπολογία 68**  
**Jürgen Klute (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Δ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να ενισχυθεί η συνεργασία σε παγκόσμιο επίπεδο για να αντιμετωπιστούν οι παγκόσμιες συνέπειες της κρίσης και να καθοριστεί μια νέα χρηματοπιστωτική αρχιτεκτονική, μεταρρυθμίζοντας το κανονιστικό πλαίσιο, το πλαίσιο της διεθνούς χρηματοπιστωτικής εποπτείας και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά όργανα, δίνοντας περισσότερο λόγο και περισσότερα δικαιώματα ψήφου στις αναδυόμενες ή αναπτυσσόμενες χώρες που υποεκπροσωπούνται,

*Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να ενισχυθεί η συνεργασία **και η ρύθμιση των χρηματοπιστωτικών αγορών** σε παγκόσμιο επίπεδο για να αντιμετωπιστούν οι παγκόσμιες συνέπειες της κρίσης και να καθοριστεί **άμεσα** μια νέα χρηματοπιστωτική αρχιτεκτονική, μεταρρυθμίζοντας το κανονιστικό πλαίσιο, το πλαίσιο της διεθνούς χρηματοπιστωτικής εποπτείας και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά όργανα, δίνοντας περισσότερο λόγο και περισσότερα δικαιώματα ψήφου στις αναδυόμενες ή αναπτυσσόμενες χώρες που υποεκπροσωπούνται, **και ενσωματώνοντας πλήρως τα κοινοβούλια στις διαδικασίες αυτές,**

Or. es

**Τροπολογία 69**  
**Ρόδη Κράτσα – Τσαγκαροπούλου (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Δ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να **ενισχυθεί** η συνεργασία σε παγκόσμιο επίπεδο για να αντιμετωπιστούν οι παγκόσμιες συνέπειες της κρίσης και να καθοριστεί μια νέα χρηματοπιστωτική αρχιτεκτονική, μεταρρυθμίζοντας το κανονιστικό πλαίσιο, το πλαίσιο της

*Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να **ενισχυθούν** η συνεργασία **και ο συντονισμός πολιτικών** σε παγκόσμιο επίπεδο για να αντιμετωπιστούν οι παγκόσμιες συνέπειες της κρίσης και να καθοριστεί μια νέα χρηματοπιστωτική αρχιτεκτονική, μεταρρυθμίζοντας το

διεθνούς χρηματοπιστωτικής εποπτείας και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά όργανα, δίνοντας περισσότερο λόγο και περισσότερα δικαιώματα ψήφου στις αναδυόμενες ή αναπτυσσόμενες χώρες που υποεκπροσωπούνται,

κανονιστικό πλαίσιο, το πλαίσιο της διεθνούς χρηματοπιστωτικής εποπτείας και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά όργανα, δίνοντας περισσότερο λόγο και περισσότερα δικαιώματα ψήφου στις αναδυόμενες ή αναπτυσσόμενες χώρες που υποεκπροσωπούνται,

Or. en

## Τροπολογία 70

**Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano** εξ ονόματος των μελών του Κεντροαμερικανικού Κοινοβουλίου

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Δ

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να ενισχυθεί η συνεργασία σε παγκόσμιο επίπεδο για να αντιμετωπιστούν οι παγκόσμιες συνέπειες της κρίσης και να καθοριστεί μια νέα χρηματοπιστωτική αρχιτεκτονική, μεταρρυθμίζοντας το κανονιστικό πλαίσιο, το πλαίσιο της διεθνούς χρηματοπιστωτικής εποπτείας και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά όργανα, δίνοντας περισσότερο λόγο και περισσότερα δικαιώματα ψήφου στις αναδυόμενες ή αναπτυσσόμενες **χώρες** που υποεκπροσωπούνται,

#### *Τροπολογία*

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να ενισχυθεί η συνεργασία σε παγκόσμιο επίπεδο για να αντιμετωπιστούν οι παγκόσμιες συνέπειες της κρίσης και να καθοριστεί μια νέα χρηματοπιστωτική αρχιτεκτονική, μεταρρυθμίζοντας το κανονιστικό πλαίσιο, το πλαίσιο της διεθνούς χρηματοπιστωτικής εποπτείας και τα διεθνή χρηματοπιστωτικά όργανα, δίνοντας περισσότερο λόγο και περισσότερα δικαιώματα ψήφου στις **χώρες που αποτελούν** αναδυόμενες ή αναπτυσσόμενες **οικονομίες και** που υποεκπροσωπούνται,

Or. es

## Τροπολογία 71 Jürgen Klute (EK)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Δ α (νέα)

*Δα. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα εξωχώρια κέντρα και οι φορολογικοί παράδεισοι διευκολύνουν την παράνομη διαρροή κεφαλαίων ύψους ενός τρισεκατομμυρίου δολαρίων ετησίως· εκτιμώντας ότι αυτή η παράνομη διαρροή κεφαλαίων αντιστοιχεί περίπου στο δεκαπλάσιο του ποσού της οικονομικής βοήθειας προς τις αναπτυσσόμενες χώρες για την άμβλυνση της ένδειας και την οικονομική ανάπτυξη· εκτιμώντας ότι οι φορολογικοί παράδεισοι που προσφέρουν προδιαγραφές εμπιστευτικότητας και εικονικούς τόπους κατοικίας σε συνδυασμό με καθεστώτα μηδενικής φορολογίας, με σκοπό να προσελκύσουν κεφάλαια και εισοδήματα που θα έπρεπε να φορολογηθούν σε άλλες χώρες, προκαλούν έναν επιζήμιο φορολογικό ανταγωνισμό,*

Or. es

## Τροπολογία 72

**Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano** εξ ονόματος των μελών του Κεντροαμερικανικού Κοινοβουλίου

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη E

Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Τροπολογία

E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση δεν έχει τελειώσει ακόμα και ότι με την τρέχουσα κρίση του δημόσιου χρέους έχει ξεκινήσει μια νέα περίοδος αβεβαιότητας· λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων λογαριασμών και η αξιοπιστία των δημοσιονομικών πολιτικών των χωρών, να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη και να σταθεροποιηθούν οι παγκόσμιες χρηματοπιστωτικές αγορές, καθώς και να ενθαρρυνθεί μια ισορροπημένη και

E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η **οικονομική κρίση στην Ευρώπη και στις περισσότερες ανεπτυγμένες χώρες** δεν έχει τελειώσει ακόμα και ότι με την τρέχουσα κρίση του δημόσιου χρέους έχει ξεκινήσει μια νέα περίοδος αβεβαιότητας **στις χώρες αυτές**· λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων λογαριασμών και η αξιοπιστία των δημοσιονομικών πολιτικών των χωρών, να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη και να σταθεροποιηθούν οι

βιώσιμη παγκόσμια οικονομική ανάπτυξη,

παγκόσμιες χρηματοπιστωτικές αγορές,  
καθώς και να ενθαρρυνθεί μια  
ισορροπημένη και βιώσιμη παγκόσμια  
οικονομική ανάπτυξη,

Or. es

### **Τροπολογία 73** **Ρόδη Κράτσα – Τσαγκαροπούλου (ΕΚ)**

#### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Αιτιολογική σκέψη Ε**

##### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση δεν έχει τελειώσει ακόμα και ότι με την τρέχουσα κρίση του δημόσιου χρέους έχει ξεκινήσει μια νέα περίοδος αβεβαιότητας· λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων λογαριασμών και η αξιοπιστία των δημοσιονομικών πολιτικών των χωρών, να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη και να σταθεροποιηθούν οι παγκόσμιες χρηματοπιστωτικές αγορές, καθώς και να ενθαρρυνθεί μια ισορροπημένη και βιώσιμη παγκόσμια οικονομική ανάπτυξη,

##### *Τροπολογία*

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση δεν έχει τελειώσει ακόμα και ότι με την τρέχουσα κρίση του δημόσιου χρέους έχει ξεκινήσει μια νέα περίοδος αβεβαιότητας **για τις επιχειρήσεις, τους επενδυτές και τους καταναλωτές**· λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων λογαριασμών και η αξιοπιστία των δημοσιονομικών πολιτικών των χωρών, να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη και να σταθεροποιηθούν οι παγκόσμιες χρηματοπιστωτικές αγορές, καθώς και να ενθαρρυνθεί μια ισορροπημένη και βιώσιμη παγκόσμια οικονομική ανάπτυξη,

Or. en

### **Τροπολογία 74** **Edvard Kožušník (ΕΚ)**

#### **Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος** **Αιτιολογική σκέψη Ε**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση δεν έχει τελειώσει ακόμα και ότι με την τρέχουσα κρίση του δημόσιου χρέους έχει ξεκινήσει μια νέα περίοδος αβεβαιότητας· λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων λογαριασμών και η αξιοπιστία των δημοσιονομικών πολιτικών των χωρών, να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη και να σταθεροποιηθούν οι παγκόσμιες χρηματοπιστωτικές αγορές, καθώς και να ενθαρρυνθεί μια ισορροπημένη και βιώσιμη παγκόσμια οικονομική ανάπτυξη,

*Τροπολογία*

Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση δεν έχει τελειώσει ακόμα και ότι με την τρέχουσα κρίση του δημόσιου χρέους **στη ζώνη του ευρώ** έχει ξεκινήσει μια νέα περίοδος αβεβαιότητας· λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί η βιωσιμότητα των δημόσιων λογαριασμών και η αξιοπιστία των δημοσιονομικών πολιτικών των χωρών, να αποκατασταθεί η εμπιστοσύνη και να σταθεροποιηθούν οι παγκόσμιες χρηματοπιστωτικές αγορές, καθώς και να ενθαρρυνθεί μια ισορροπημένη και βιώσιμη παγκόσμια οικονομική ανάπτυξη,

Or. en

**Τροπολογία 75**  
**Jürgen Klute (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη E α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***Eα. εκτιμώντας ότι η κερδοσκοπία που συνδέεται με το δημόσιο χρέος έχει οξύνει περαιτέρω την κρίση στην Ευρώπη,***

Or. es

**Τροπολογία 76**  
**Astrid Lulling (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΣΤ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύσταση***

***διαγράφεται***

*ενός Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ταμείου και των ευρωομολόγων μπορεί να αποτελέσει το άλμα προς την οικονομική διακυβέρνηση που έχει ανάγκη η ΕΕ, καθώς αυτά μπορούν να συμβάλουν στη μακροοικονομική σταθερότητα και στη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών,*

Or. fr

**Τροπολογία 77**  
**Edvard Kožušník (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΣΤ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύσταση ενός Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ταμείου και των ευρωομολόγων **μπορεί να αποτελέσει το άλμα προς την οικονομική διακυβέρνηση που έχει ανάγκη η ΕΕ, καθώς αυτά μπορούν να συμβάλουν στη μακροοικονομική σταθερότητα και στη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών,**

*Τροπολογία*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύσταση ενός Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ταμείου και των ευρωομολόγων **θεωρείται αυτή τη στιγμή άλμα προς την οικονομική διακυβέρνηση και μέσο για τη μακροοικονομική σταθερότητα και τη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών,**

Or. en

**Τροπολογία 78**  
**Jean-Pierre Audy (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΣΤ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύσταση ενός **Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ταμείου και των ευρωομολόγων μπορεί να αποτελέσει το άλμα προς την οικονομική διακυβέρνηση που έχει ανάγκη η ΕΕ,**

*Τροπολογία*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύσταση ενός **ευρωπαϊκού μηχανισμού σταθερότητας αποτελεί ένα αποφασιστικό άλμα προς την οικονομική διακυβέρνηση που έχει ανάγκη η ΕΕ,**



καθώς *αυτά μπορούν* να *συμβάλουν* στη μακροοικονομική σταθερότητα και στη *βιωσιμότητα* των δημόσιων οικονομικών,

καθώς *το εν λόγω ταμείο μπορεί* να *συμβάλει* στη μακροοικονομική σταθερότητα και στη *σταθερότητα* των δημόσιων οικονομικών,

Or. fr

## Τροπολογία 79 Jürgen Klute (ΕΚ)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη ΣΤ

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύσταση ενός Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ταμείου και των ευρωομολόγων μπορεί να αποτελέσει το άλμα προς την *οικονομική* διακυβέρνηση που έχει ανάγκη η ΕΕ, καθώς αυτά *μπορούν* να συμβάλουν στη *μακροοικονομική σταθερότητα* και στη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών,

#### *Τροπολογία*

ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η σύσταση ενός Ευρωπαϊκού Νομισματικού Ταμείου και των ευρωομολόγων μπορεί να αποτελέσει το άλμα προς την *καλύτερη* διακυβέρνηση *σε ευρωπαϊκό επίπεδο* που έχει ανάγκη η ΕΕ, καθώς αυτά *θα μπορούσαν* να συμβάλουν στη *μείωση των μακροοικονομικών ανισορροπιών* και στη βιωσιμότητα των δημόσιων οικονομικών,

Or. es

## Τροπολογία 80 Jürgen Klute, Catherine Grèze (ΕΚ)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Ζ

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ είναι ο δεύτερος πιο σημαντικός εμπορικός εταίρος της Λατινικής Αμερικής και ο κύριος εμπορικός εταίρος της Mercosur και της Χιλής· λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ αποτελεί τη βασική πηγή άμεσων ξένων επενδύσεων (ΑΞΕ) στη Λατινική Αμερική,

#### *Τροπολογία*

Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ είναι ο δεύτερος πιο σημαντικός εμπορικός εταίρος της Λατινικής Αμερικής και ο κύριος εμπορικός εταίρος της Mercosur και της Χιλής· λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ αποτελεί τη βασική πηγή άμεσων ξένων επενδύσεων (ΑΞΕ) στη Λατινική Αμερική, *συνεκτιμώντας, δε, ότι είναι*

*απαραίτητο να ξεπεραστεί η παρούσα συγκέντρωση ΑΞΕ σε λίγες χώρες και σε λίγους οικονομικούς τομείς, που συνίσταται συχνά μόνο στην εξαγορά των υφιστάμενων επιχειρήσεων χωρίς τη δημιουργία πρόσθετων θέσεων εργασίας· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι έχει πρωταρχική σημασία η τόνωση της διαφοροποίησης και ανακατεύθυνσης των ΑΞΕ προς τις παραγωγικές επενδύσεις στο σύνολο των χωρών της Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής,*

Or. es

**Τροπολογία 81**  
**Catherine Grèze (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Η**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι άλλοι παγκόσμιοι παράγοντες συσφίγγουν τους οικονομικούς και εμπορικούς τους δεσμούς με τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική και ενισχύουν σημαντικά το ειδικό τους βάρος στην περιοχή· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εμπορικές συμφωνίες *αποτελούν ένα πολύ αποτελεσματικό εργαλείο για την εξισορρόπηση αυτής της τάσης και την αύξηση των συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής,*

*Τροπολογία*

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι άλλοι παγκόσμιοι παράγοντες συσφίγγουν τους οικονομικούς και εμπορικούς τους δεσμούς με τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική και ενισχύουν σημαντικά το ειδικό τους βάρος στην περιοχή· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εμπορικές συμφωνίες, *αντί να εντείνουν τον ανταγωνισμό για πρόσβαση στις αγορές με χαμηλότερο κόστος, πρέπει να υποστηρίζουν συμπληρωματικές λύσεις και να ανοίγουν τον δρόμο για πολυμερείς διαπραγματεύσεις,*

Or. es

**Τροπολογία 82**  
**Jürgen Klute (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**

## Αιτιολογική σκέψη Η

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι άλλοι παγκόσμιοι παράγοντες συσφίγγουν τους οικονομικούς και εμπορικούς τους δεσμούς με τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική και ενισχύουν σημαντικά το ειδικό τους βάρος στην περιοχή· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εμπορικές συμφωνίες αποτελούν ένα **πολύ αποτελεσματικό** εργαλείο για την εξισορρόπηση αυτής της τάσης και την αύξηση των συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής,

### Τροπολογία

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι άλλοι παγκόσμιοι παράγοντες συσφίγγουν τους οικονομικούς και εμπορικούς τους δεσμούς με τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική και ενισχύουν σημαντικά το ειδικό τους βάρος στην περιοχή· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εμπορικές συμφωνίες, **που συνάπτονται με περιφερειακά μπλοκ και λαμβάνουν υπόψη τις ασυμμετρίες και τη μεταβίβαση αρμοδιοτήτων**, αποτελούν ένα εργαλείο για την εξισορρόπηση αυτής της τάσης και την αύξηση των συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής,

Or. es

## Τροπολογία 83 Astrid Lulling (ΕΚ)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Η

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι άλλοι παγκόσμιοι παράγοντες συσφίγγουν τους οικονομικούς και εμπορικούς τους δεσμούς με τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική **και ενισχύουν σημαντικά το ειδικό τους βάρος στην περιοχή**· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εμπορικές συμφωνίες αποτελούν ένα πολύ αποτελεσματικό εργαλείο για την **εξισορρόπηση αυτής της τάσης και την** αύξηση των συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής,

### Τροπολογία

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι άλλοι παγκόσμιοι παράγοντες συσφίγγουν τους οικονομικούς και εμπορικούς τους δεσμούς με τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εμπορικές συμφωνίες αποτελούν ένα πολύ αποτελεσματικό εργαλείο για την αύξηση των συναλλαγών μεταξύ της ΕΕ και της Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής,

Or. fr

## Τροπολογία 84

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (εξ ονόματος των μελών του Κεντροαμερικανικού Κοινοβουλίου)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Η

#### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι άλλοι παγκόσμιοι παράγοντες συσφίγγουν τους οικονομικούς και εμπορικούς τους δεσμούς με τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική και ενισχύουν σημαντικά το ειδικό τους βάρος στην περιοχή· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εμπορικές συμφωνίες αποτελούν ένα πολύ αποτελεσματικό εργαλείο για την εξισορρόπηση αυτής της τάσης και την αύξηση των συναλλαγών μεταξύ της **ΕΕ** και της Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής,

#### Τροπολογία

Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι άλλοι παγκόσμιοι παράγοντες συσφίγγουν τους οικονομικούς και εμπορικούς τους δεσμούς με τη Λατινική Αμερική και την Καραϊβική και ενισχύουν σημαντικά το ειδικό τους βάρος στην περιοχή· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εμπορικές συμφωνίες **ή οι συμφωνίες εταιρικής σχέσης, σε διμερές ή διπεριφερειακό επίπεδο**, αποτελούν ένα πολύ αποτελεσματικό εργαλείο για την εξισορρόπηση αυτής της τάσης και την αύξηση των συναλλαγών μεταξύ της **Ευρωπαϊκής Ένωσης** και της Λατινικής Αμερικής και Καραϊβικής,

Or. es

## Τροπολογία 85

Jürgen Klute (ΕΚ)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Θ

#### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

**Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η G-20 συμφώνησε να μην προσφύγει σε προστατευτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κρίσης σε τοπικό επίπεδο, και ότι είναι αναγκαία η άμεση επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, η ενδυνάμωση των εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής, καθώς και η ολοκλήρωση των**

#### Τροπολογία

**διαγράφεται**

*συμφωνιών που είναι υπό διαπραγμάτευση· επικροτώντας επίσης στο πλαίσιο αυτό τα συμπεράσματα της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ και της Κεντρικής Αμερικής και της εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ, της Κολομβίας και του Περού ως δύο επιτυχημένα παραδείγματα οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας που θα ενισχύσουν τους δεσμούς μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, θα δημιουργήσουν νέες ευκαιρίες ανάπτυξης και θα συμβάλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης,*

Or. es

**Τροπολογία 86**  
**Astrid Lulling (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Θ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

**Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η G-20 συμφώνησε να μην προσφύγει σε προστατευτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κρίσης σε τοπικό επίπεδο, και ότι είναι αναγκαία η άμεση επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, η ενδυνάμωση των εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής, καθώς και η ολοκλήρωση των συμφωνιών που είναι υπό διαπραγμάτευση· στο πλαίσιο αυτό επικροτεί επίσης τη μονογράφιση της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Κεντρικής Αμερικής και της πολυμερούς εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ της Κολομβίας και του Περού ως δύο επιτυχημένα παραδείγματα οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας που θα ενισχύσουν τους δεσμούς μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, θα δημιουργήσουν νέες ευκαιρίες ανάπτυξης**

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι αναγκαία η άμεση επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, η επανεκκίνηση των διαπραγματεύσεων εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής, **για την ενίσχυση της οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας,**

*και θα συμβάλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης,*

Or. fr

**Τροπολογία 87**  
**Constanze Angela Krehl (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Θ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η G-20 συμφώνησε να μην προσφύγει σε προστατευτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κρίσης σε τοπικό επίπεδο, και ότι είναι αναγκαία η άμεση επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, η ενδυνάμωση των εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής, καθώς και η ολοκλήρωση των συμφωνιών που είναι υπό διαπραγμάτευση: **στο πλαίσιο αυτό επικροτεί επίσης τη μονογράφιση της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Κεντρικής Αμερικής και της πολυμερούς εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ της Κολομβίας και του Περού ως δύο επιτυχημένα παραδείγματα οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας που θα ενισχύσουν τους δεσμούς μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, θα δημιουργήσουν νέες ευκαιρίες ανάπτυξης και θα συμβάλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης,**

*Τροπολογία*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η G-20 συμφώνησε να μην προσφύγει σε προστατευτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κρίσης σε τοπικό επίπεδο, και ότι είναι αναγκαία η άμεση επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, **και ότι επικροτείται καταρχήν** η ενδυνάμωση των εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής, καθώς και η ολοκλήρωση των συμφωνιών που είναι υπό διαπραγμάτευση, **εφόσον πληρούνται οι αναγκαίες προϋποθέσεις,**

Or. de

**Τροπολογία 88**  
**Catherine Grèze (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**

## Αιτιολογική σκέψη Θ

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η G-20 συμφώνησε να μην προσφύγει σε προστατευτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κρίσης σε τοπικό επίπεδο, και ότι είναι αναγκαία η άμεση επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, η ενδυνάμωση των εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής, **καθώς και η ολοκλήρωση των συμφωνιών που είναι υπό διαπραγμάτευση· επικροτώντας επίσης στο πλαίσιο αυτό τα συμπεράσματα της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ και της Κεντρικής Αμερικής και της εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ, της Κολομβίας και του Περού ως δύο επιτυχημένα παραδείγματα οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας που θα ενισχύσουν τους δεσμούς μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, θα δημιουργήσουν νέες ευκαιρίες ανάπτυξης και θα συμβάλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης,**

### Τροπολογία

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η G-20 συμφώνησε να μην προσφύγει σε προστατευτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κρίσης σε τοπικό επίπεδο, και ότι είναι αναγκαία η άμεση επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, η ενδυνάμωση των εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής,

Or. es

## Τροπολογία 89

Rodrigo Cabezas (Κοινοβούλιο της Λατινικής Αμερικής)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

#### Αιτιολογική σκέψη Θ

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η G-20 συμφώνησε να μην προσφύγει σε προστατευτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κρίσης σε τοπικό επίπεδο, και ότι είναι αναγκαία η άμεση επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, η ενδυνάμωση των εμπορικών συμφωνιών

### Τροπολογία

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η G-20 συμφώνησε να μην προσφύγει σε προστατευτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κρίσης σε τοπικό επίπεδο, και ότι είναι αναγκαία η άμεση επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, η ενδυνάμωση των εμπορικών συμφωνιών

μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής, **καθώς και η ολοκλήρωση των συμφωνιών που είναι υπό διαπραγμάτευση· επικροτώντας επίσης στο πλαίσιο αυτό τα συμπεράσματα της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ και της Κεντρικής Αμερικής και της εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ, της Κολομβίας και του Περού ως δύο επιτυχημένα παραδείγματα οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας που θα ενισχύσουν τους δεσμούς μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, θα δημιουργήσουν νέες ευκαιρίες ανάπτυξης και θα συμβάλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης,**

μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής· **η δυναμική των εν λόγω συμφωνιών πρέπει να στηρίζεται στις αρχές της ένταξης, της συνεργασίας, της ενότητας, της αποτελεσματικότητας, της διαφάνειας, της συμπληρωματικότητας, της δικαιοσύνης, της ισότητας και της αλληλεγγύης, γεγονός που θα ενισχύσει τους δεσμούς μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, θα δημιουργήσει νέες ευκαιρίες ανάπτυξης και θα συμβάλει στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης,**

Or. es

## Τροπολογία 90 Jean-Pierre Audy (ΕΚ)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Θ

#### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η G-20 συμφώνησε να μην προσφύγει σε προστατευτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κρίσης σε τοπικό επίπεδο, και ότι είναι αναγκαία η **άμεση επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, η ενδυνάμωση των εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής, καθώς και η ολοκλήρωση των συμφωνιών που είναι υπό διαπραγμάτευση** στο πλαίσιο αυτό επικροτεί επίσης τη μονογράφιση της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Κεντρικής Αμερικής και της πολυμερούς εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ της Κολομβίας και του Περού ως

#### Τροπολογία

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η G-20 συμφώνησε να μην προσφύγει σε προστατευτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κρίσης σε τοπικό επίπεδο, και ότι είναι αναγκαία η **αξιοποίηση των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, η ενδυνάμωση των εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής· στο πλαίσιο αυτό επικροτεί επίσης τη μονογράφιση της συμφωνίας εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Κεντρικής Αμερικής και της πολυμερούς εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ της Κολομβίας και του Περού ως δύο επιτυχημένα παραδείγματα οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας που θα ενισχύσουν τους**



δύο επιτυχημένα παραδείγματα οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας που θα ενισχύσουν τους δεσμούς μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, θα δημιουργήσουν νέες ευκαιρίες ανάπτυξης και θα συμβάλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης,

δεσμούς μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, θα δημιουργήσουν νέες ευκαιρίες ανάπτυξης και θα συμβάλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης **τηρουμένης της αρχής της αμοιβαιότητας,**

Or. fr

## Τροπολογία 91

**Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (εξ ονόματος των μελών του Κεντροαμερικανικού Κοινοβουλίου)**

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη Θ

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η G-20 συμφώνησε να μην προσφύγει σε προστατευτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κρίσης σε τοπικό επίπεδο, και ότι είναι αναγκαία η άμεση επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, η ενδυνάμωση των εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής, καθώς και η ολοκλήρωση των συμφωνιών που είναι υπό διαπραγμάτευση· επικροτώντας επίσης στο πλαίσιο αυτό τα συμπεράσματα της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ και της Κεντρικής Αμερικής και της εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ, της Κολομβίας και του Περού ως δύο επιτυχημένα παραδείγματα οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας που θα ενισχύσουν τους δεσμούς μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, θα δημιουργήσουν νέες ευκαιρίες ανάπτυξης και **θα συμβάλουν στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης,**

#### *Τροπολογία*

Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η G-20 συμφώνησε να μην προσφύγει σε προστατευτικά μέτρα για την αντιμετώπιση της κρίσης σε τοπικό επίπεδο, και ότι είναι αναγκαία η άμεση επανάληψη των διαπραγματεύσεων της Ντόχα, η ενδυνάμωση των εμπορικών συμφωνιών μεταξύ της ΕΕ και των επιμέρους συνασπισμών της Λατινικής Αμερικής, καθώς και η ολοκλήρωση των συμφωνιών που είναι υπό διαπραγμάτευση· επικροτώντας επίσης στο πλαίσιο αυτό τα συμπεράσματα της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της ΕΕ και της Κεντρικής Αμερικής και της εμπορικής συμφωνίας μεταξύ της ΕΕ, της Κολομβίας και του Περού ως δύο επιτυχημένα παραδείγματα οικονομικής και εμπορικής συνεργασίας που θα ενισχύσουν τους δεσμούς μεταξύ των συμβαλλόμενων μερών, θα δημιουργήσουν νέες ευκαιρίες ανάπτυξης και **θέσεις απασχόλησης,**

Or. es

**Τροπολογία 92**  
**Jürgen Klute (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Θ α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Θ α. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ομάδα G-20 συγκεντρώνει μόνο 20 χώρες παγκοσμίως και ότι χρειάζονται όργανα όπου θα συμμετέχουν πλήρως όλες οι χώρες στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων για την αντιμετώπιση της παγκόσμιας κρίσης· λαμβάνοντας υπόψη ότι η τελευταία σύνοδος κορυφής της ομάδας G20 δεν κατάφερε να προωθήσει αποτελεσματικά μέτρα για την καταπολέμηση της κρίσης, όπως η αποτελεσματική εφαρμογή φόρου στις χρηματοπιστωτικές συναλλαγές, η αυτόματη ανταλλαγή δεδομένων μεταξύ των συμμετεχουσών χωρών και η εξάλειψη των φορολογικών παραδείσων (πολλοί από τους οποίους συμμετείχαν στην τελευταία σύνοδο κορυφής),*

Or. es

**Τροπολογία 93**  
**Jürgen Klute (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη Ι**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Mercosur θα αποτελεί, όταν υλοποιηθεί, μία από τις πιο φιλόδοξες διπεριφερειακές συμφωνίες του κόσμου και ότι πρέπει να είναι ισορροπημένη*

*Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενδεχόμενη συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Mercosur πρέπει να συνεκτιμά τις ασυμμετρίες, να τηρεί τα δικαιώματα των μικρών τοπικών παραγωγών, να λειτουργεί συμπληρωματικά και να μην συμβάλλει στην υπερθέρμανση του*

*μεταξύ των δύο μερών,*

*πλανήτη, να αποσκοπεί στην υλοποίηση των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας και να αναζητά κοινή λύση για την πολλαπλή κρίση με παγκόσμια διάσταση,*

Or. es

**Τροπολογία 94**  
**Catherine Grèze (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη I**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Mercosur **θα αποτελεί, όταν υλοποιηθεί, μία από τις πιο φιλόδοξες διπεριφερειακές συμφωνίες του κόσμου και ότι** πρέπει να είναι ισορροπημένη μεταξύ των **δύο μερών,**

*Τροπολογία*

I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η **ενδεχόμενη** συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Mercosur πρέπει να **ενταχθεί στον στόχο της προσέγγισης των βιοτικών επιπέδων τόσο** μεταξύ των περιφερειών **όσο και στο εσωτερικό της καθεμίας, αναζητώντας παράλληλα κοινή έξοδο από την πολλαπλή κρίση με παγκόσμια διάσταση,**

Or. es

**Τροπολογία 95**  
**Jean-Pierre Audy (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη I**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Mercosur **θα αποτελεί, όταν υλοποιηθεί, μία από τις πιο φιλόδοξες διπεριφερειακές συμφωνίες του κόσμου και ότι** πρέπει να είναι ισορροπημένη μεταξύ των **δύο μερών,**

*Τροπολογία*

I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Mercosur πρέπει να είναι ισορροπημένη μεταξύ των **δύο μερών,**

**Τροπολογία 96**  
**Astrid Lulling (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη I**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Mercosur θα **αποτελεί, όταν υλοποιηθεί**, μία από τις πιο φιλόδοξες διπεριφερειακές συμφωνίες του κόσμου **και ότι** πρέπει να είναι ισορροπημένη μεταξύ των δύο μερών,

*Τροπολογία*

I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Mercosur, **η οποία** θα **αποτελέσει** μία από τις πιο φιλόδοξες διπεριφερειακές συμφωνίες του κόσμου, πρέπει να είναι ισορροπημένη μεταξύ των δύο μερών,

**Τροπολογία 97**  
**Jorge Ocejo Moreno (ΜΚΕ ΕΕ-Μεξικό)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη I**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Mercosur θα αποτελεί, όταν υλοποιηθεί, μία από τις πιο φιλόδοξες διπεριφερειακές συμφωνίες του κόσμου και ότι **πρέπει** να είναι ισορροπημένη μεταξύ των δύο μερών,

*Τροπολογία*

I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία εταιρικής σχέσης μεταξύ της ΕΕ και της Mercosur θα αποτελεί, όταν υλοποιηθεί, μία από τις πιο φιλόδοξες διπεριφερειακές συμφωνίες του κόσμου και ότι **αναμένεται** να είναι ισορροπημένη μεταξύ των δύο μερών,

**Τροπολογία 98**  
**Astrid Lulling (ΕΚ)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΙΑ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση δεν είναι μόνο χρηματοπιστωτική και οικονομική, αλλά έχει και κοινωνικές και πολιτικές προεκτάσεις, αφορά πτυχές όπως η δημοκρατία και το κράτος δικαίου, η μετανάστευση, το περιβάλλον, η επισιτιστική ασφάλεια και η καταπολέμηση της φτώχειας, μεταξύ άλλων παραγόντων που αποτελούν προϋπόθεση για την ανάπτυξη και την πρόοδο των λαών μας,*

*διαγράφεται*

Or. fr

**Τροπολογία 99**  
**Jorge Ocejo Moreno (ΜΚΕ ΕΕ-Μεξικό)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΙΑ**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

*ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση δεν είναι μόνο χρηματοπιστωτική και οικονομική, αλλά έχει και κοινωνικές και πολιτικές προεκτάσεις, αφορά πτυχές όπως η δημοκρατία και το κράτος δικαίου, η μετανάστευση, το περιβάλλον, η επισιτιστική ασφάλεια και η καταπολέμηση της φτώχειας, μεταξύ άλλων παραγόντων που αποτελούν προϋπόθεση για την ανάπτυξη και την πρόοδο των λαών μας,*

*ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση δεν είναι μόνο χρηματοπιστωτική και οικονομική, αλλά έχει και κοινωνικές και πολιτικές προεκτάσεις, αφορά πτυχές όπως η δημοκρατία και το κράτος δικαίου, η μετανάστευση, το περιβάλλον, η επισιτιστική ασφάλεια, η καταπολέμηση της φτώχειας, **η εξάπλωση του οργανωμένου εγκλήματος, η απουσία ευκαιριών για τους νέους και η έλλειψη ενός επαρκούς και ποιοτικού εκπαιδευτικού συστήματος,** μεταξύ άλλων παραγόντων που αποτελούν προϋπόθεση για την ανάπτυξη και την πρόοδο των λαών μας,*

## Τροπολογία 100

**Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano** (εξ ονόματος των μελών του Κεντροαμερικανικού Κοινοβουλίου)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη ΙΑ

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση δεν είναι μόνο χρηματοπιστωτική και οικονομική, αλλά έχει και κοινωνικές και πολιτικές προεκτάσεις, αφορά πτυχές όπως η δημοκρατία και το κράτος δικαίου, η μετανάστευση, το περιβάλλον, η επισιτιστική ασφάλεια και η καταπολέμηση της φτώχειας, μεταξύ άλλων παραγόντων που αποτελούν προϋπόθεση για την ανάπτυξη και την πρόοδο των λαών μας,

#### *Τροπολογία*

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση δεν είναι μόνο χρηματοπιστωτική και οικονομική, αλλά έχει και κοινωνικές και πολιτικές προεκτάσεις, αφορά πτυχές όπως η δημοκρατία και το κράτος δικαίου, η μετανάστευση, το περιβάλλον, η επισιτιστική ασφάλεια, **οι ζημίες στους φυσικούς πόρους και στο περιβάλλον, η όξυνση της ευπάθειας σε οικονομικά και κοινωνικά θέματα και η** καταπολέμηση της φτώχειας, μεταξύ άλλων παραγόντων που αποτελούν προϋπόθεση για την ανάπτυξη και την πρόοδο των λαών μας,

## Τροπολογία 101

**Jean-Pierre Audy** (ΕΚ)

### Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος Αιτιολογική σκέψη ΙΑ

#### *Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση δεν είναι μόνο χρηματοπιστωτική και οικονομική, αλλά έχει και κοινωνικές και πολιτικές προεκτάσεις, αφορά πτυχές όπως η δημοκρατία και το κράτος δικαίου, η μετανάστευση, το περιβάλλον, η

#### *Τροπολογία*

ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κρίση δεν είναι μόνο χρηματοπιστωτική και οικονομική, αλλά έχει και κοινωνικές και πολιτικές προεκτάσεις, αφορά πτυχές όπως η δημοκρατία και το κράτος δικαίου, η μετανάστευση, το περιβάλλον, η

επισιτιστική ασφάλεια και η καταπολέμηση της φτώχειας, μεταξύ άλλων παραγόντων που αποτελούν προϋπόθεση για την ανάπτυξη **και** την πρόοδο των λαών **μας**,

επισιτιστική ασφάλεια και η καταπολέμηση της φτώχειας, μεταξύ άλλων παραγόντων που αποτελούν προϋπόθεση για την ανάπτυξη, την πρόοδο **και την ευημερία** των λαών,

Or. fr

**Τροπολογία 102**  
**Luis Yáñez-Barnuevo García (EK)**

**Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος**  
**Αιτιολογική σκέψη ΙΑ α (νέα)**

*Σχέδιο πρότασης ψηφίσματος*

*Τροπολογία*

***ΙΑα. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μολονότι πολλές παγκόσμιες προκλήσεις στους τομείς της εξωτερικής πολιτικής, της ασφάλειας, της ανάπτυξης και του περιβάλλοντος επιβάλλουν κοινή δράση, η τρέχουσα οικονομική κρίση έχει έρθει στο προσκήνιο ως η κύρια πρόκληση που πρέπει να αντιμετωπιστεί σήμερα,***

Or. es